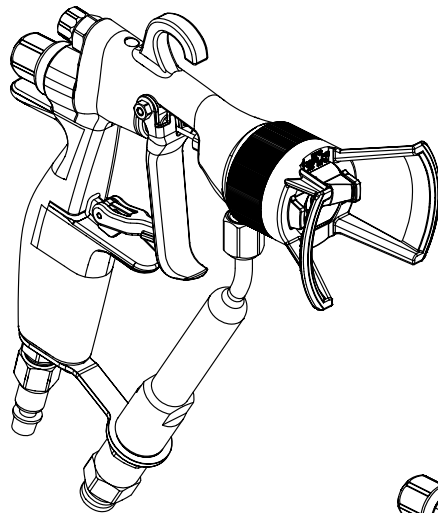


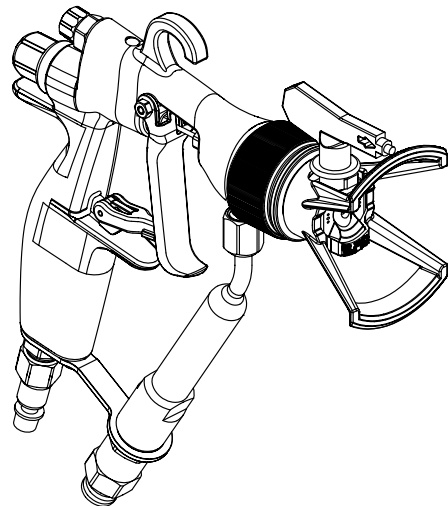
GM3600

AirCoat Spray Gun

Owner's Manual · Manuel de l'utilisateur · Manual del propietario



Model Number 0524358



Model Number 0524357

NOTE: This manual contains important warnings and instructions. Please read and retain for reference.

CAPSpray



1770 Fernbrook Lane
Minneapolis, MN 55447

Technical Assistance: 1-800-526-5362

Order Entry: 1-800-526-5362

Fax: 1-800-528-4826

www.spraytechinc.com

CAPspray[®]
THE FINISHING TOOL™

0809 · © SprayTECH. All Rights Reserved. Form No. 0524370E



Important Safety Information • Read all safety information before operating the equipment. SAVE THESE INSTRUCTIONS.



This symbol indicates a hazardous situation, which, if not avoided could result in death or serious injury.



To reduce the risks of fire or explosion, electrical shock and the injury to persons, read and understand all instructions included in this manual. Be familiar with the controls and proper usage of the equipment.

HAZARD: INJECTION INJURY

A high pressure paint stream produced by this equipment can pierce the skin and underlying tissues, leading to serious injury and possible amputation. See a physician immediately.



DO NOT TREAT AN INJECTION INJURY AS A SIMPLE CUT! Injection can lead to amputation. See a physician immediately.

The maximum operating pressure of the spray gun is 3600 PSI / 24.8 MPa fluid pressure.

PREVENTION:

- NEVER aim the gun at any part of the body.
- Do not aim the gun at, or spray any person or animal.
- NEVER allow any part of the body to touch the fluid stream. DO NOT allow body to touch a leak in the fluid hose.
- NEVER put your hand in front of the gun. Gloves will not provide protection against an injection injury.
- ALWAYS lock the gun trigger, shut the pump off, and release all pressure before servicing, cleaning the tip or guard, changing tip, or leaving unattended. Pressure will not be released by turning off the motor. The PRIME/SPRAY valve or pressure bleed valve must be turned to their appropriate positions to relieve system pressure. Refer to the PRESSURE RELIEF PROCEDURE described in this manual.
- ALWAYS keep the tip guard in place while spraying. The tip guard provides some protection but is mainly a warning device.
- ALWAYS remove the spray tip before flushing or cleaning the system.
- Paint hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin. Inspect the hose before each use. Do not use hose to lift or pull equipment.
- NEVER use a spray gun without a working trigger lock and trigger guard in place.
- All accessories must be rated at or above 2800 PSI / 19 MPa. This includes spray tips, guns, extensions, and hose.
- Do not leave the unit energized or under pressure while unattended. When the unit is not in use, turn off the unit and relieve the pressure in accordance with the PRESSURE RELIEF PROCEDURE described in this manual.
- Verify that all connections are secure before operating the unit. Unsecured parts may eject at great force or leak a high pressure fluid stream causing severe injury.
- Always engage the trigger lock when not spraying. Verify the trigger lock is functioning properly.

NOTE TO PHYSICIAN:

Injection into the skin is a traumatic injury. It is important to treat the injury as soon as possible. DO NOT delay treatment to research toxicity. Toxicity is a concern with some coatings injected directly into the blood stream. Consultation with a plastic surgeon or reconstructive hand surgeon may be advisable.

HAZARD: HAZARDOUS VAPORS

Paints, solvents, insecticides, and other materials can be harmful if inhaled or come in contact with the body. Vapors can cause severe nausea, fainting, or poisoning.



PREVENTION:

- Use a respirator or mask if vapors can be inhaled. Read all instructions supplied with the mask to be sure it will provide the necessary protection.
- Wear protective eyewear.
- Wear protective clothing as required by coating manufacturer.



HAZARD: EXPLOSION OR FIRE

Solvent and paint fumes can explode or ignite. Property damage and/or severe injury can occur.



PREVENTION:

- Provide extensive exhaust and fresh air introduction to keep the air within the spray area free from accumulation of flammable vapors. Solvent and paint fumes can explode or ignite.
- Do not spray in a confined area.
- Avoid all ignition sources such as static electric sparks, open flames, pilot lights, electrical appliances, and hot objects. Connecting or disconnecting power cords or working light switches can make sparks. Paint or solvent flowing through the equipment is able to result in static electricity.
- Do not smoke in spray area.
- Fire extinguisher must be present and in good working order.
- Place pump at least 20 feet (6.1 meters) from the spray object in a well ventilated area (add more hose if necessary). Flammable vapors are often heavier than air. Floor area must be extremely well ventilated. The pump contains arcing parts that emit sparks and can ignite vapors.
- The equipment and objects in and around the spray area must be properly grounded to prevent static sparks.
- Keep area clean and free of paint or solvent containers, rags and other flammable materials.
- Use only conductive or grounded high pressure fluid hose. Gun must be grounded through hose connections.
- For electric units — power cord must be connected to a grounded circuit.
- Always flush unit into a separate metal container, at low pump pressure, with spray tip removed. Hold gun firmly against side of container to ground container and prevent static sparks.
- Follow the material and solvent manufacturer's warnings and instructions. Know the contents of the paints and solvents being sprayed. Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the paints and solvents. Follow the paint and solvent manufacturer's safety instructions.
- Use extreme caution when using materials with a flashpoint below 70°F (21°C). Flashpoint is the temperature that a fluid can produce enough vapors to ignite.
- Plastic can cause static sparks. Never hang plastic to enclose a spray area. Do not use plastic drop cloths when spraying flammable materials.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.
- Do not spray onto pump assembly.



HAZARD: EXPLOSION HAZARD DUE TO INCOMPATIBLE MATERIALS

Will cause property damage or severe injury.



PREVENTION:

- Do not use materials containing bleach or chlorine.
- Do not use halogenated hydrocarbon solvents such as bleach, mildewcide, methylene chloride and 1,1,1 - trichloroethane. They are not compatible with aluminum.
- Contact your coating supplier about the compatibility of material with aluminum.



Important Safety Information • Read all safety information before operating the equipment. SAVE THESE INSTRUCTIONS.

HAZARD: GENERAL

Can cause severe injury or property damage.

PREVENTION:

- Read all instructions and safety precautions before operating equipment.
- Follow all appropriate local, state, and national codes governing ventilation, fire prevention, and operation.
- The United States Government Safety Standards have been adopted under the Occupational Safety and Health Act (OSHA). These standards, particularly part 1910 of the General Standards and part 1926 of the Construction Standards should be consulted.
- Use only manufacturer authorized parts. User assumes all risks and liabilities when using parts that do not meet the minimum specifications and safety requirements of the pump manufacturer.
- All hoses, fittings, and filter parts must be secured before operating spray pump. Unsecured parts can eject at great force or leak a high pressure fluid stream causing severe injury.
- Before each use, check all hoses for cuts, leaks, abrasion or bulging of cover. Check for damage or movement of couplings. Immediately replace the hose if any of these conditions exist. Never repair a paint hose. Replace it with another grounded high-pressure hose.
- Do not kink or over-bend the hose. Airless hose can develop leaks from wear, kinking and abuse. A leak can inject material into the skin.
- Do not expose the hose to temperatures or pressures in excess of those specified by manufacturer.
- Do not spray outdoors on windy days.
- Wear clothing to keep paint off skin and hair.
- Do not operate or spray near children. Keep children away from the equipment at all times.
- Do not overreach or stand on an unstable support. Keep effective footing and balance at all times.
- Use lowest possible pressure to flush equipment.
- Stay alert and watch what you are doing.
- Do not operate the unit when fatigued or under the influence of drugs or alcohol.
- For electric units — Always unplug cord from outlet before working on equipment.
- Do not use the hose as a strength member to pull or lift the equipment.
- Do not lift by cart handle when loading or unloading.

Table of Contents

| | |
|---------------------------------|------------|
| Safety Precautions | 2-3 |
| Introduction | 4 |
| Preparation | 5 |
| Operation | 5-6 |
| Cleanup | 6 |
| Maintenance | 7 |
| Troubleshooting | 7 |
| Parts List | 20 |

Specifications

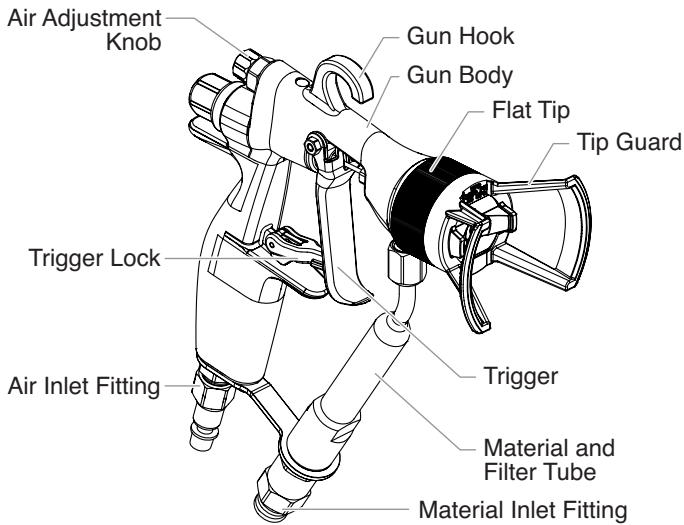
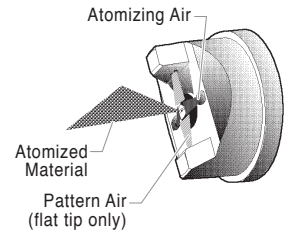
| | |
|----------------------------------|--|
| Maximum air input pressure | 115 PSI (0.79 MPa) |
| Maximum working pressure..... | 3600 PSI (24.8 MPa) |
| Air connector | QD Nipple |
| Material connector | NPSM 1/4" |
| Filter, standard..... | 100 mesh (see chart on page 7 for available filter sizes) |
| Length..... | 8.5" (216 mm) |
| Height | 9.8" (250 mm) |
| Weight | 1 lb. (420 g) |
| Reversible Tip Spray Gun | P/N 0524357 |
| Flat Tip Spray Gun | P/N 0524358 |

Introduction

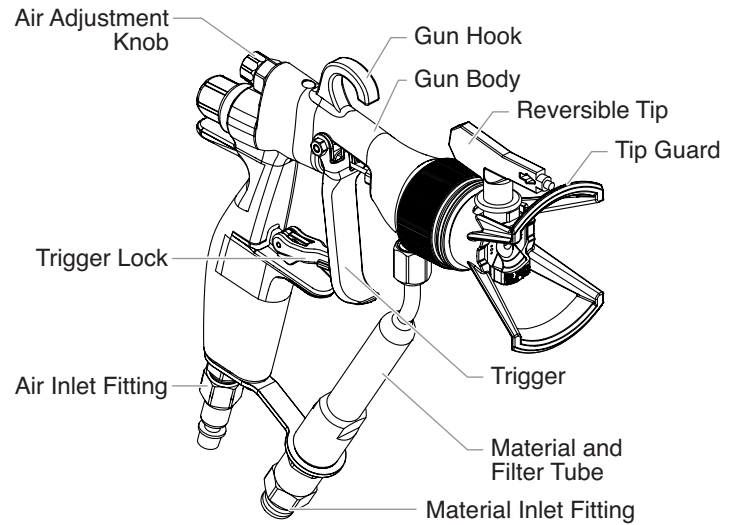
In the air assisted/airless spraying process, the spraying material is atomized at pressures between 400 – 1800 PSI (3 – 12.4 MPa). The atomizing air at 7 – 32 PSI (0 – 0.22 MPa) produces a soft spray jet that eliminates problems of overlaps in the boundary zone. The soft spray jet prevents the spraying material from rebounding to the gun. The form air reduces or increases the spray jet width, depending on the adjustment of the air adjustment knob. Due to the cleaning-friendly design of the tip and the lack of air holes near the material outlet, the tip is virtually self-cleaning.

When the trigger of the gun is pulled, the air valve opens allowing atomizing and fan jet air to flow up to the tip. The material valve opens only when the trigger is pulled to its fullest extent.

The amount of air for the spray jet width is adjusted using the air adjustment knob. The air input should be adjusted at the source to approximately 0 – 32 PSI (0 – 0.22 MPa).



Model 0524358



Model 0524357

Advantages of the adjustable air assisted/airless process:

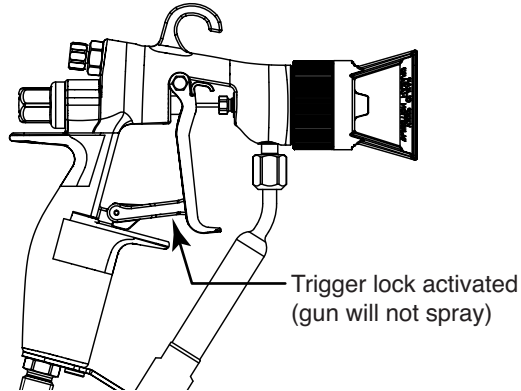
- high coverage capability
- low overspray
- fine finish
- adjustability of spray pattern width

Materials that can be sprayed using this gun include:

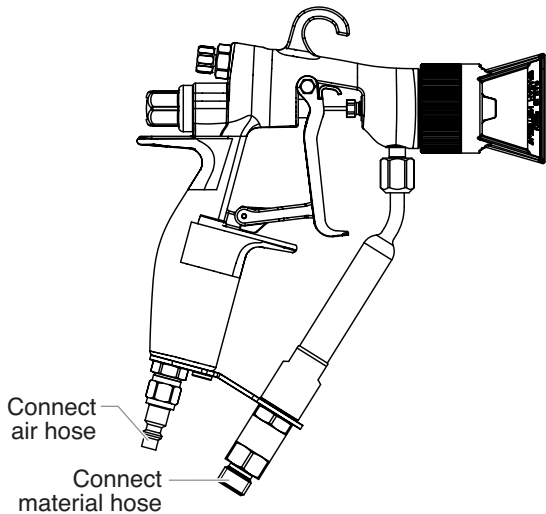
- Water, oil, and solvent based primers and topcoats
- Fine finishing enamels and automotive coatings
- Release agents

Preparation

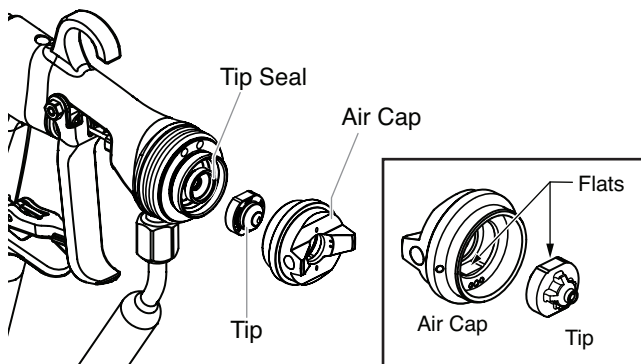
1. Make sure trigger lock is activated.



2. Connect one end of the material hose to the spray gun, and the other end to the pump.
3. Connect one end of the air hose to the spray gun, and the other end to the air supply.



4. **Model 0524358 only** - Place the tip into the tip seal. Fit the air cap over the tip, making sure that the location flats (inset) are in line.



5. Place the tip guard over the air cap and tighten.

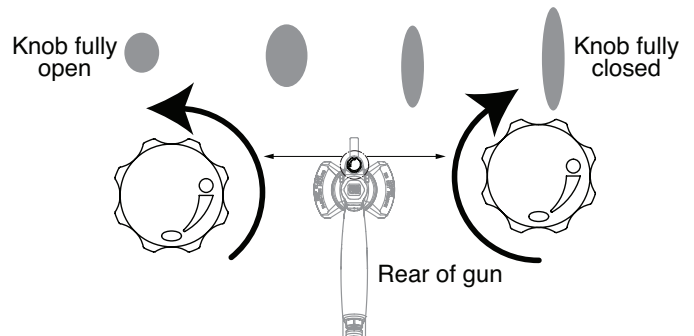
Operation

1. Start up the spray unit (refer to the spray unit's Owner's Manual).
2. Adjust the material pressure at the pump to approximately 400 PSI (3 MPa).
3. Unlock the spray gun. Pull the trigger and increase the pump pressure until the spray pattern is acceptable.
4. Open the atomizing air at the external air regulator and adjust the air pressure to the best spray pattern (to a maximum of 32 PSI (0.22 MPa)). The form air may be adjusted using the air adjustment knob to the required spray jet width.

IMPORTANT: Do not turn the air adjustment knob using pliers. Over-tightening and damage to the gun may occur.

Adjusting the Spray Pattern

The spray pattern can be adjusted to suit the object being sprayed by using the air adjustment knob. The illustration below shows how the air adjustment knob can control the spray pattern. Other nozzle sizes can be used to obtain larger or smaller spraying patterns.

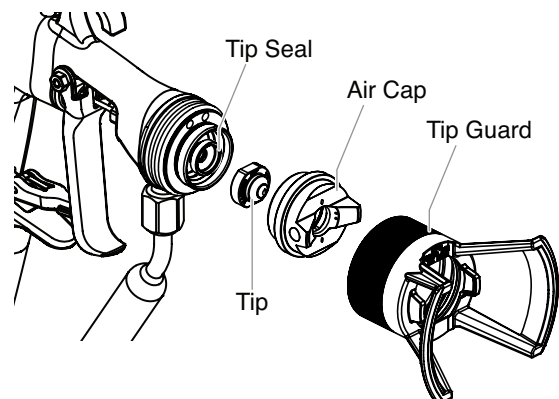


Cleaning / Replacing the Tip (model 0524358 only)

If your spray pattern becomes distorted or is inadequate, you may need to clean or replace the tip or air cap.

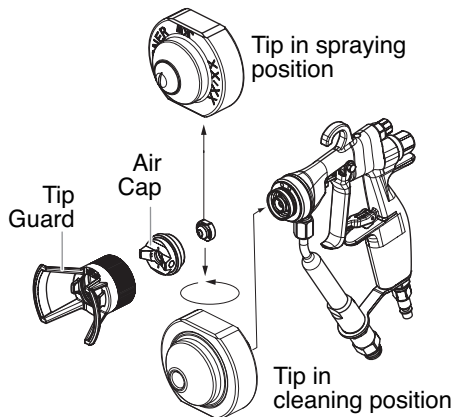
IMPORTANT: Do not use any sharp, metal objects when cleaning the tip.

1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Remove tip guard.
4. Press the tip out of the air cap by hand. Clean with appropriate cleaning solvent and a soft-bristled brush until all paint residue is removed.
5. Replace tip into tip seal.
6. Fit the air cap onto the tip, making sure that the location flats are in line.
7. Replace tip guard.



Unclogging the Tip (model 0524358 only)

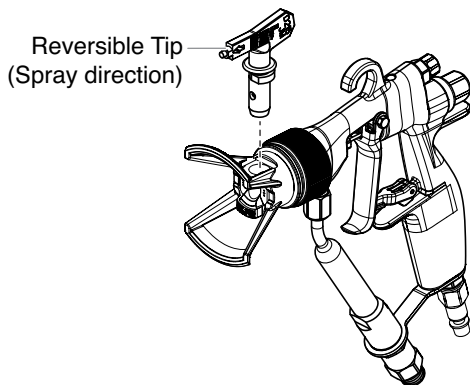
1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Unscrew tip guard and remove air cap.
4. Remove clogged tip from the air cap, reverse it and replace it into tip seal.
5. Fit the air cap onto the tip, making sure that the location flats are in line.
6. Replace the air cap and tip guard onto the spray gun. Tighten tip guard by hand.
7. Switch the material and air pressure back on.
8. Remove trigger lock and briefly trigger the spray gun onto a scrap piece of wood or cardboard. This should blow out any tip obstruction.
9. Relieve spray gun and unit pressure.
10. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
11. Unscrew tip guard and remove air cap.
12. Remove tip from air cap and reverse tip again so it is in the spray position. Fit the air cap onto the tip, making sure that the location flats are in line.
13. Replace the air cap and tip guard onto the spray gun. Tighten tip guard by hand.



Cleaning / Replacing Reversible Tip (model 0524357 only)

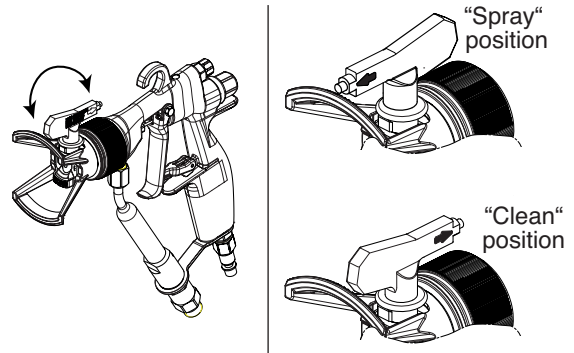
IMPORTANT: Do not use any sharp, metal objects when cleaning the reversible tip.

1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Pull out the reversible tip from the tip guard and clean with appropriate cleaning solvent and a soft-bristled brush until all paint residue has been removed.
4. Point the reversible tip in the spraying position and re-insert into tip guard.



Unclogging the Reversible Tip (model 0524357 only)

1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Turn reversible tip to "clean" position.



4. Remove trigger lock and briefly trigger the spray gun onto a scrap piece of wood or cardboard. This should blow out any tip obstruction.
5. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
6. Turn the reversible tip to "spray" position.
7. Remove trigger lock and resume spraying.

Cleanup



Release system and spray gun pressure before cleaning or performing maintenance on the gun.

Use only the cleaning solvent recommended by the material manufacturer.

Never spray into an enclosed vessel (this will create an explosive gas / air mixture).

NOTE: Do not immerse the spray gun in solvent.

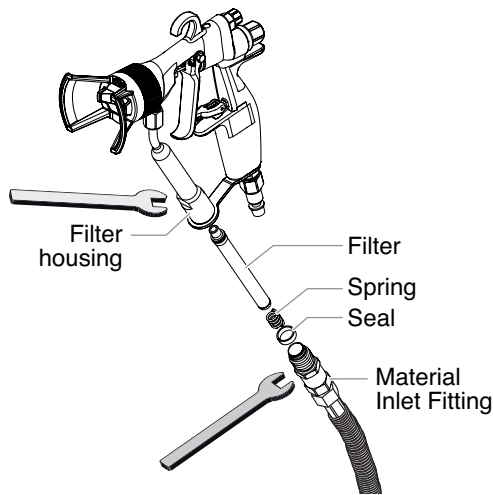
Daily Cleanup

1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Unscrew the tip guard and remove air cap. Remove nozzle from the nozzle cap and clean separately (see Cleaning / Replacing the Tip).
4. Thoroughly flush the spray gun with the appropriate cleaning solvent.
5. Relieve spray gun and unit pressure.
6. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
7. Clean the gun body with a cloth dampened with the appropriate cleaning solvent. Dry with a dry cloth.

Maintenance

Cleaning / Changing the Filter

1. Relieve spray gun and unit pressure.
2. Lock the spray gun by activating the trigger lock.
3. Hold open-ended wrench on flats of filter housing and remove material inlet fitting with a second wrench.
4. Holding the material tube at the wrench flats with one wrench, unscrew the material inlet fitting another wrench. Remove seal.
5. Pull out the spring and filter.
6. Rinse the filter in a cleaning solvent or exchange with a new filter.
7. Clean the filter housing and material inlet fitting with the appropriate cleaning solvent.
8. Push the cone end of the new or cleaned filter into the into the filter housing.
9. Make sure the spring and seal are in position in the material inlet fitting.
10. Holding the filter housing at the wrench flats with one wrench, thread the material inlet fitting into the material tube. Tighten securely.
11. Reattach the high pressure hose to the material inlet fitting.



NOTE: Make sure the correct filter is being used for the tip and material being used (refer to the “Flat Tip Chart” and the “XL-1 Reversible Airless Spray Tip” sections).

Gun Filter Chart

| Part Number | For Tip Sizes | Filter Mesh | Color of Filter Body |
|-----------------|-----------------|-------------|----------------------|
| 0089960 (2 pk.) | 0.007" – 0.011" | 180 | red |
| 0089959 (2 pk.) | 0.013" – 0.015" | 100 | yellow |
| 0089958 (2 pk.) | 0.018" – 0.036" | 50 | white |

Troubleshooting

Problem

A. Insufficient material supply.

Cause

1. Material pressure set too low.
2. Blocked spray gun filter or pump high pressure filter.
3. Tip is blocked.
4. Tip is too small.

Solution

1. Increase the material pressure at pump.
2. Clean or replace the gun filter and/or pump high pressure filter.
3. Clean the tip.
4. Select a larger tip.

B. Poor spraying pattern.

1. Tip is too large.
2. Material pressure at the pump is set too low.
3. Material viscosity is too high.
4. Atomizing air is set incorrectly.
5. Worn tip.

1. Select a smaller tip.
2. Increase the material pressure at the pump.
3. Dilute the material according to the material manufacturer's instructions.
4. Adjust the atomizing air using the gun air adjustment knob or pressure regulator at the compressor.
5. Replace with a new tip.

C. Leaking air valve.

1. Damaged air valve seal.

1. Replace the air valve seal.



Consignes de sécurité important · Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. GARDER CES CONSIGNES.



Indique une situation à risque, laquelle, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire la mort.



Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, de choc électrique et de blessure, vous devez lire et comprendre les directives figurant dans ce manuel. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation adéquate de l'équipement.

DANGER : INJECTION CUTANÉE

A high pressure paint stream produced by this Le jet de haute pression produit par cet appareil peut transpercer la peau et les tissus sous-jacents, causant des blessures graves pouvant entraîner l'amputation.



NE PAS TRAITER ce type de BLESSURE COMME UNE SIMPLE COUPURE! Une amputation peut en résulter. ON doit consulter un médecin sur-le-champ.

La pression de fonctionnement maximale du pistolet de pulvérisation est de 3600 psi ou de 24,8 MPa.

MESURES PRÉVENTIVES :

- Ne pas pointer le pistolet vers une partie du corps.
- Ne pas pointer le pistolet vers une personne ou un animal; ne pas pulvériser non plus de produit dessus.
- NE JAMAIS mettre une partie du corps devant le jet de produit. NE JAMAIS toucher les fuites du flexible de pulvérisation.
- NE JAMAIS mettre la main, même gantée, devant le pistolet (les gants n'offrent aucune protection contre les blessures par injection).
- TOUJOURS verrouiller la détente, arrêter la pompe et relâcher toute la pression avant d'effectuer la maintenance de l'appareil ou de le laisser sans surveillance, d'en nettoyer le protège-embout ou l'embout, ou de remplacer ce dernier. La pression ne sera pas relâchée par le simple arrêt du moteur; pour ce faire, on doit se servir du bouton PRIME/SPRAY (se reporter à la section Procédure de limitation de la pression, du présent manuel).
- TOUJOURS s'assurer que le protège-embout est en place avant de pulvériser. Il est cependant à noter que, s'il assure une certaine protection, ce dispositif joue surtout un rôle préventif.
- TOUJOURS retirer l'embout avant de vidanger ou de nettoyer l'appareil.
- toujours inspecter le flexible avant de commencer; celui-ci peut présenter des fuites attribuables à l'usure, à une flexion excessive ou à un traitement abusif, lesquelles fuites présentent des risques d'injection cutanée. Ne pas utiliser le flexible pour soulever ou tirer l'équipement.
- NE JAMAIS utiliser de pistolet sans verrou de détente et protège-doigts.
- Tous les accessoires (pistolets, embouts, rallonges, flexibles etc.) doivent pouvoir subir une pression nominale de 2 800 PSI / 19 MPa ou plus.
- Ne laissez pas l'appareil sous tension ou sous pression quand vous vous en éloignez. Quand vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez-le et libérez la pression conformément aux instructions Procédure de limitation de la pression, du présent manuel.
- Vérifiez que toutes les connexions sont bien serrées avant d'utiliser l'appareil. Toute pièce qui n'est pas fixée solidement risque d'être projetée violemment ou d'entraîner la fuite d'un jet de liquide à une pression extrêmement élevée, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Verrouillez toujours la détente quand vous ne pulvériser pas. Vérifiez que le verrou de la détente fonctionne correctement.

REMARQUE À L'INTENTION DES MÉDECINS :

Les injections cutanées sont des lésions traumatiques; il importe donc de les traiter sans délai. On NE DOIT PAS retarder ce traitement sous prétexte de vérifier la toxicité du produit en cause, celle-ci n'étant conséquente que dans le cas d'injection directe de certains produits dans le système sanguin. Il pourrait s'avérer nécessaire de consulter un plasticien ou un spécialiste en chirurgie reconstructive de la main.

DANGER : ÉMANATIONS DANGEREUSES

Certains produits (peintures, solvants, insecticides ou autres) peuvent être nocifs s'ils sont inhalés ou entrent en contact avec l'organisme. Les émanations de ces produits peuvent provoquer de graves nausées, évanouissements ou empoisonnements.



MESURES PRÉVENTIVES :

- Se servir d'un masque ou d'un respirateur s'il y a risque d'inhalation (lire toutes les directives concernant ces dispositifs afin de s'assurer qu'ils offrent la protection requise).
- Porter des lunettes de protection.
- Porter les vêtements de protection prescrits par le fabricant du produit utilisé.



DANGER : EXPLOSION OU INCENDIE

Les émanations de certains produits peuvent exploser ou s'enflammer, et risquent d'entraîner des dommages matériels ou de graves blessures.



MESURES PRÉVENTIVES :

- S'assurer que l'aire de travail est dotée de moyens d'évacuation d'air vicié et d'introduction d'air frais pour éviter l'accumulation de vapeurs inflammables. Les vapeurs dégagées par la peinture ou les solvants peuvent provoquer une explosion ou s'enflammer.
- Ne pas pulvériser de produit dans un endroit clos.
- Ne pas travailler près de sources d'ignition (décharges électrostatiques ou étincelles provoquées par le branchement/débranchement d'appareils ou la commutation d'interrupteurs, d'appareils électriques, flammes nues, veilleuses, objets chauds, etc.). La peinture ou le solvant s'écoulant dans l'équipement peut générer de l'électricité statique.
- Ne pas fumer dans l'aire de travail.
- L'aire de travail doit être munie d'un extincteur en bon état de marche.
- Prévoir un espace d'au moins 6,1 mètres entre la pompe et l'objet à pulvériser s'ils sont dans la même pièce bien ventilée (rallonger le flexible au besoin). Les vapeurs inflammables étant souvent plus lourdes que l'air, l'espace au-dessus du plancher doit être particulièrement bien aéré. La pompe contient des pièces qui produisent des arcs et émettent des étincelles pouvant enflammer les vapeurs.
- Les appareils et objets à l'intérieur ou à proximité de l'aire de travail doivent être adéquatement mis à la terre pour éviter les décharges électrostatiques.
- Veillez à ce que la zone soit propre et exempte de contenants de peinture ou de solvant, chiffons ou autres matériaux inflammables.
- Les flexibles dont on se sert doivent être conçus pour subir les pressions élevées et faits de matériaux conducteurs ou mis à la terre adéquatement; le pistolet sera mis à la terre par le biais de ses raccords aux flexibles.
- Pour les appareils électriques — Le cordon d'alimentation doit être branché à un circuit trifilaire.
- L'appareil doit toujours être vidangé à basse pression, embout retiré, dans un contenant métallique distinct. Tenir le pistolet contre la paroi du contenant de manière à mettre ce dernier à la terre et à prévenir les décharges électrostatiques.
- Toujours respecter les mises en garde et les directives du fabricant des produits et solvants utilisés. On doit connaître les produits contenus dans les peintures et solvants qu'on pulvérise. Lire les fiches techniques santé-sécurité (FTSS) et les étiquettes des contenants fournies avec les peintures et solvants. Suivre les consignes de sécurité du fabricant de peinture et de solvant.
- S'entourer de toutes les précautions possibles lorsqu'on utilise des produits ayant un point d'éclair inférieur à 21°C (70°F). Le point d'éclair est la température à laquelle le liquide peut créer suffisamment de vapeurs et s'enflammer.
- Le plastique est générateur de décharges électrostatiques; ne jamais en suspendre pour fermer une aire de travail ou en utiliser en guise de toile de protection lorsqu'on pulvérise un produit inflammable.
- Se servir de la pression la plus basse possible pour vidanger l'appareil.
- Ne pas pulvériser de produit sur la pompe.





Consignes de sécurité important · Lire toutes ces consignes avant d'utiliser l'appareil. GARDER CES CONSIGNES.

DANGER : EXPLOSION CAUSÉE PAR DES PRODUITS INCOMPATIBLES

Ce type d'explosion peut entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.



MESURES PRÉVENTIVES :

- Ne pas utiliser de produits contenant du chlore ou du javellisant.
- Ne pas utiliser de solvants à base de halons comme l'eau de javel, les agents antimoisissure, le chlorure de méthylène et le trichloroéthane-1-1-1, lesquels ne sont pas compatibles avec l'aluminium.
- Communiquer avec le fournisseur du produit concerné pour en connaître la compatibilité avec l'aluminium.

DANGER : GÉNÉRALITÉS

D'autres dangers peuvent entraîner des dommages matériels ou des blessures graves.

MESURES PRÉVENTIVES :

- Lire toutes les directives et consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.
- Observer tous les codes locaux, provinciaux, d'état et nationaux régissant la ventilation, la prévention des incendies et le fonctionnement de l'appareil.
- Aux États-Unis, le gouvernement a adopté des normes de sécurité en vertu de l'Occupational Safety and Health Act (OSHA). Le cas échéant, on doit les consulter, notamment les parties 1910 des normes générales et 1926 des normes de construction.
- N'utiliser que les pièces autorisées par le fabricant; les utilisateurs qui choisiront d'utiliser des composants dont les caractéristiques techniques et les exigences en matière de sécurité sont inférieures devront en assumer tous les risques et responsabilités.
- Tous les raccords, les tuyaux et les bouchons de remplissage doivent être fixés solidement en place avant d'utiliser la pompe de pulvérisation. Toute pièce qui n'est pas fixée solidement risque d'être projetée violemment ou d'entraîner la fuite d'un jet de liquide à une pression extrêmement élevée, ce qui pourrait causer des blessures graves.
- Avant chaque utilisation, examiner tous les flexibles afin de confirmer l'absence de coupures, de fuites, d'abrasions ou de renflements. Vérifier également l'intégrité des raccords. Remplacer sans délai les pièces qui semblent présenter des défauts. Ne jamais tenter de réparer un flexible; remplacer ceux qui font défaut par des modèles haute pression, avec mise à la terre.
- Ne faites pas de noeud avec le tuyau et ne le tordez pas trop. Le tuyau à vide peut présenter des fuites suite à l'usure, les nouer ou les mauvais traitements. Une fuite risque d'injecter du produit dans la peau.
- N'exposez pas le tuyau à des températures ou des pressions supérieures à celles spécifiées par le fabricant.
- Ne pas pulvériser à l'extérieur par grands vents.
- Porter des vêtements aptes à protéger la peau et les cheveux du produit utilisé.
- Ne pas utiliser le pistolet ou ne pas pulvériser de produits en présence d'enfants à proximité. Éloigner les enfants de l'équipement en tout temps.
- Ne pas s'étirer ni ne travailler sur un support instable. Toujours garder les deux pieds au sol pour rester en équilibre.
- Se servir de la pression la plus basse possible pour vidanger l'appareil.
- Rester vigilant et faire attention à ce que l'on fait.
- Ne pas se servir de l'équipement en cas de fatigue ou si vos aptitudes sont affaiblies par la consommation de drogues ou de boissons alcoolisées.
- Pour les appareils électriques — Débranchez toujours le cordon électrique de la prise avant de travailler sur l'équipement.
- N'utilisez pas le tuyau pour tirer ou soulever l'équipement.
- Ne pas soulever par la poignée de chariot en chargeant ou en déchargeant.

Table des matières

| | |
|-----------------------------|-------|
| Consignes de sécurité | 8-9 |
| Introduction..... | 10 |
| Préparation..... | 11 |
| Emploi..... | 11-12 |
| Nettoyage | 12 |
| Entretien | 13 |
| Dépannage | 13 |
| Liste de pièces..... | 20 |

Caractéristiques

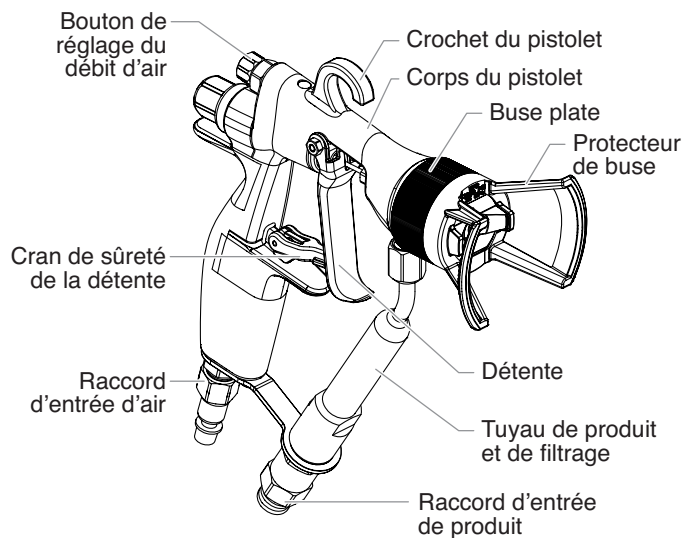
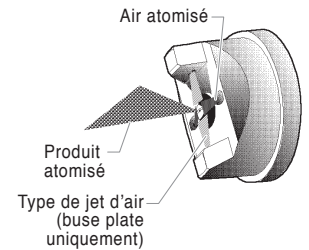
| | |
|--|---|
| Pression maximale du débit d'air | 115 PSI (0,79 MPa) |
| Pression maximale de fonctionnement..... | 3600 PSI (25 MPa) |
| Conduit d'air | Mamelon à dégagement |
| Connecteur à produit..... | NPSM 0,6 cm (1/4 po) |
| Filtre, standard | 100 mailles (voir le tableau en page 7 pour connaître les tailles de filtre offertes) |
| Longueur | 216 mm (8,5 po) |
| Hauteur | 250 mm (9,8 po) |
| Poids | 420 g (1 lb) |
| Pistolet à buse réversible..... | N/P 0524357 |
| Pistolet à buse plate..... | N/P 0524358 |

Introduction

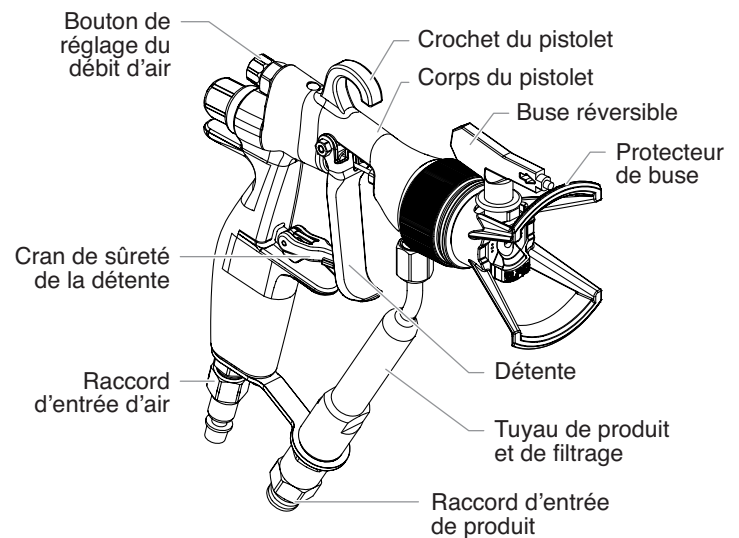
Durant le processus de pulvérisation à jet porté ou sans air, le produit est atomisé à une pression allant de 400 à 1800 PSI (de 3 à 12,4 MPa). L'air atomisé entre 7 à 32 PSI (0 à 0,22 MPa) produit un jet doux qui élimine les problèmes de chevauchement près du joint. Le jet doux empêche le produit de rebondir vers le pistolet. La forme d'air réduit ou augmente la largeur du jet selon le réglage de débit choisi. En raison de sa conception qui facilite le nettoyage et de l'absence d'évents près de la sortie du produit, la buse se nettoie pratiquement toute seule.

En appuyant sur la détente du pistolet, on ouvre le robinet d'air, ce qui permet d'atomiser de même que de souffler l'air vers la buse. Le robinet de produit s'ouvre seulement lorsqu'on appuie pleinement sur la détente.

Il faut régler la quantité d'air du jet à l'aide du bouton de réglage du débit d'air. Il faut régler le débit d'air à la source entre 0 et 32 PSI (0 et 0,22 MPa) environ.



Modèle 0524358



Modèle 0524357

Avantages du processus réglable de pulvérisation à jet porté ou sans air :

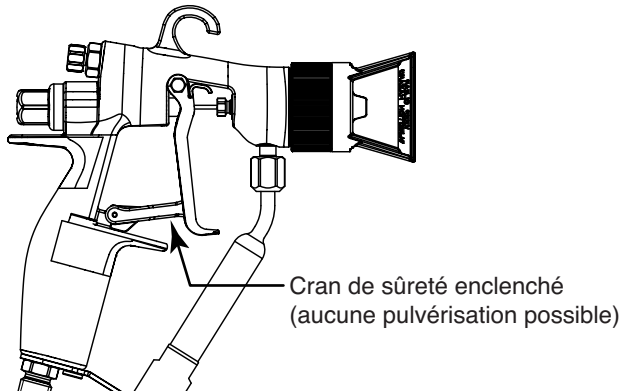
- Capacité de couvrir d'importante surface
- Faible pulvérisation hors cible
- Fini fin
- Formes de jet à largeur réglable

Ce pistolet peut servir à pulvériser les produits suivants :

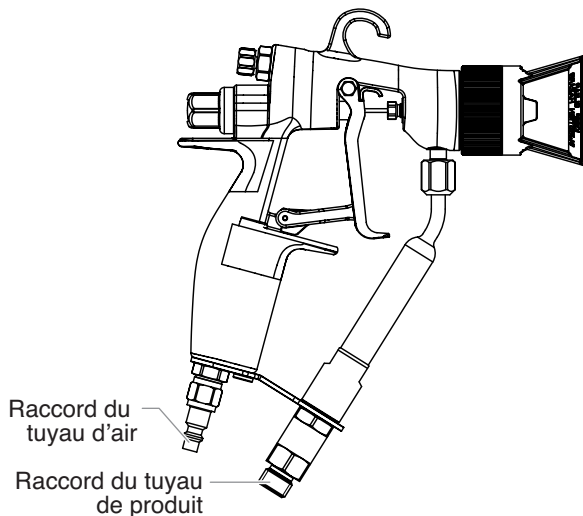
- Les apprêts et les couches de finition à base d'eau, d'huile ou de solvant
- L'émail de fini fin et l'enduit de finition pour automobiles
- Les agents de démoulage.

Préparation

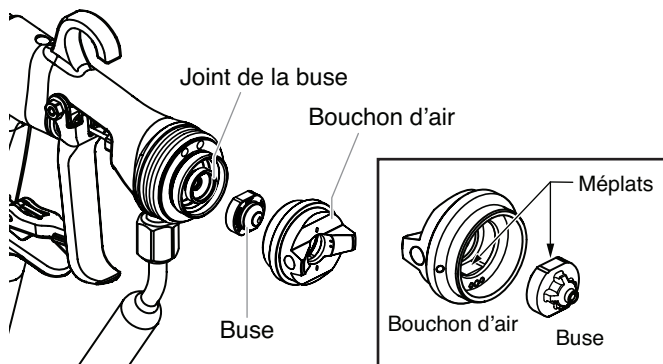
1. Assurez-vous que le cran de sûreté est enclenché.



2. Vissez une extrémité du tuyau à produit au pistolet et l'autre à l'extrémité de la pompe.
3. Vissez une extrémité du tuyau d'air au pistolet et l'autre au dispositif d'alimentation d'air.



4. **Modèle 0524358 uniquement** : placez la buse dans le joint de la buse. Fixez le bouchon d'air par-dessus la buse en vous assurant que les méplats (marques) sont alignés.



5. Placez le protecteur de buse par-dessus le bouchon d'air et serrez le.

Utilisation

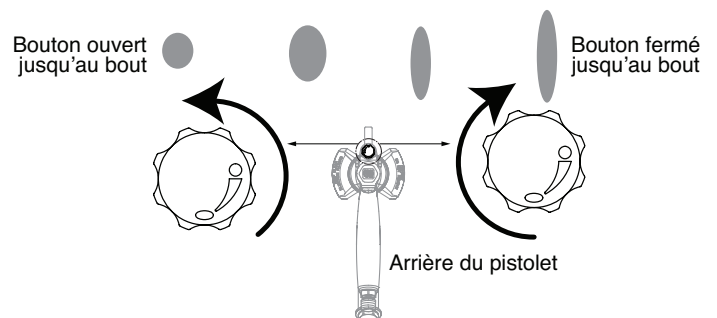
1. Démarrez le dispositif de pulvérisation (consultez le Guide d'utilisation du dispositif).
2. Réglez le débit de produit à la pompe à environ 400 PSI (3 MPa).
3. Déverrouillez le pistolet de pulvérisation. Appuyez sur la détente et augmentez la pression à la pompe jusqu'à l'obtention de la forme de jet désirée.
4. Ouvrez l'air atomisé au contrôleur de débit et réglez le débit d'air pour le faire correspondre à la forme de jet désirée (jusqu'à un maximum de 32 PSI [0,22 MPa]). Il est possible de régler la forme d'air en choisissant la largeur du jet à l'aide du bouton de réglage du débit d'air.

IMPORTANT : Ne tournez pas le bouton de réglage à l'aide de pinces. Vous risqueriez de trop le visser ou d'endommager le pistolet.

Réglage du type de jet

Il est possible de régler le type de jet en fonction de l'objet à enduire à l'aide du bouton de réglage du débit d'air. L'illustration suivante démontre comment régler le jet à l'aide du bouton de réglage.

Vous pouvez aussi utiliser une buse d'une autre dimension pour obtenir un jet plus petit ou plus important.

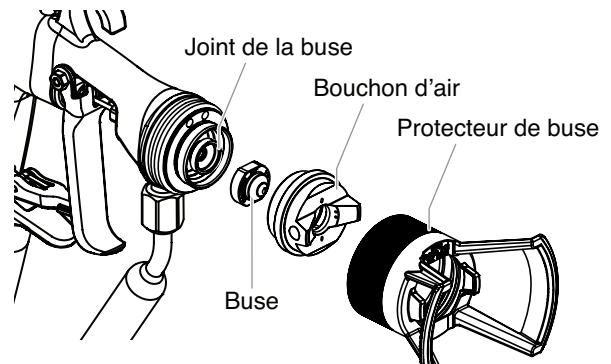


Remplacement ou nettoyage de la buse (modèle 0524358 uniquement)

Si votre jet dévie ou perd de son intensité, vous devez nettoyer ou remplacer la buse ou le bouchon d'air.

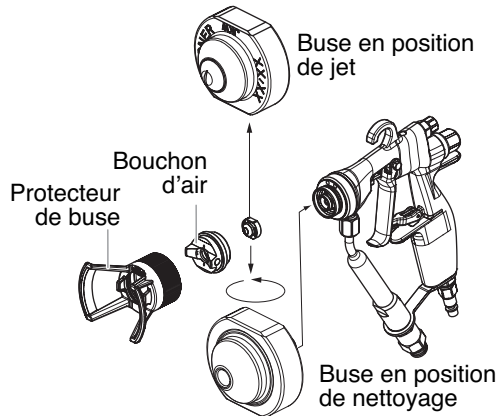
IMPORTANT : N'utilisez pas d'objets en métal affilés pour nettoyer la buse.

1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Retirez le protecteur de buse.
4. Faites sortir la buse hors du bouchon d'air manuellement. Éliminez les résidus de peinture des pièces à l'aide d'un solvant approprié et d'une brosse à poils souples.
5. Remplacez la buse dans le joint de la buse.
6. Fixez le bouchon d'air par-dessus la buse en vous assurant que les méplats (marques) sont alignés.
7. Remplacez le protecteur de buse.



Désobstruction de la buse (modèle 0524358 uniquement)

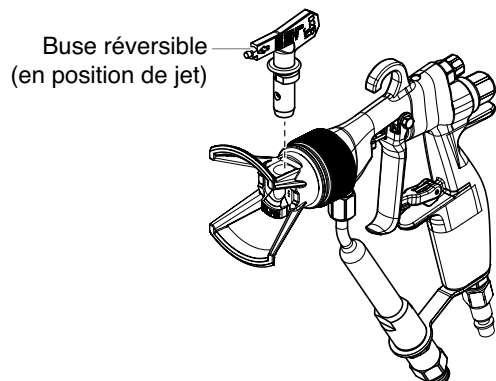
1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Dévissez le protecteur de buse et retirez le bouchon d'air.
4. Retirez la buse obstruée du bouchon d'air, renversez-la et replacez-la dans le joint de la buse.
5. Fixez le bouchon d'air par-dessus la buse en vous assurant que les méplats (marques) sont alignés.
6. Remplacez le bouchon d'air et le protecteur de buse sur le pistolet. Serrez le protecteur de buse à la main.
7. Rétablissez le débit d'air et de produit à la position « marche ».
8. Retirez le cran de sûreté, pointez le pulvérisateur vers un bout de bois ou de carton et appuyez brièvement sur la détente. Ceci devrait permettre d'expulser les résidus obstruant la buse.
9. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
10. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
11. Dévissez le protecteur de buse et retirez le bouchon d'air.
12. Retirez la buse du bouchon d'air et renversez-la de nouveau afin qu'elle soit en position de jet. Fixez le bouchon d'air par-dessus la buse en vous assurant que les méplats (marques) sont alignés.
13. Remplacez le bouchon d'air et le protecteur de buse sur le pistolet. Serrez le protecteur de buse à la main.



Remplacement ou nettoyage de la buse (modèle 0524357 uniquement)

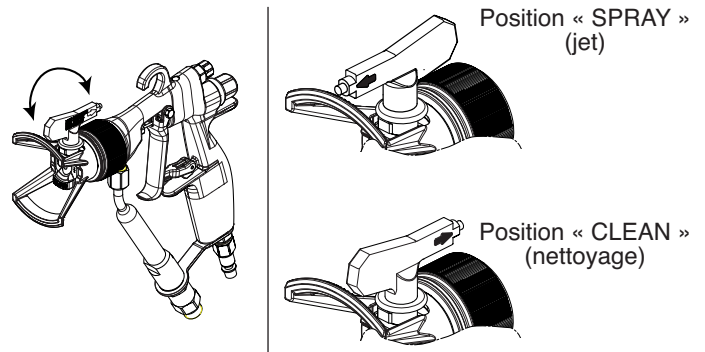
IMPORTANT : N'utilisez pas d'objets en métal affilés pour nettoyer la buse réversible.

1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Retirez la buse réversible du protecteur de buse et éliminez les résidus de peinture à l'aide d'un solvant approprié et d'une brosse à poils souples.
4. Pointez la buse réversible en position de jet et insérez-la dans le protecteur de buse.



Désobstruction de la buse réversible (modèle 0524357 uniquement)

1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Tournez la buse réversible en position « CLEAN » (nettoyage).



4. Retirez le cran de sûreté, pointez le pulvérisateur vers un bout de bois ou de carton et appuyez brièvement sur la détente. Ceci devrait permettre d'expulser les résidus obstruant la buse.
5. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
6. Tournez la buse réversible en position « SPRAY » (jet).
7. Retirez le cran de sûreté et poursuivez la pulvérisation.

Nettoyage



Libérez le système et le pistolet avant de nettoyer et d'effectuer l'entretien du pistolet.

N'utilisez que le solvant de nettoyage recommandé par le fabricant.

Ne pulvérisez jamais de produit dans un récipient fermé (ceci créerait un mélange explosif d'air et de gaz).

REMARQUE : Ne plongez pas le pistolet dans le solvant.

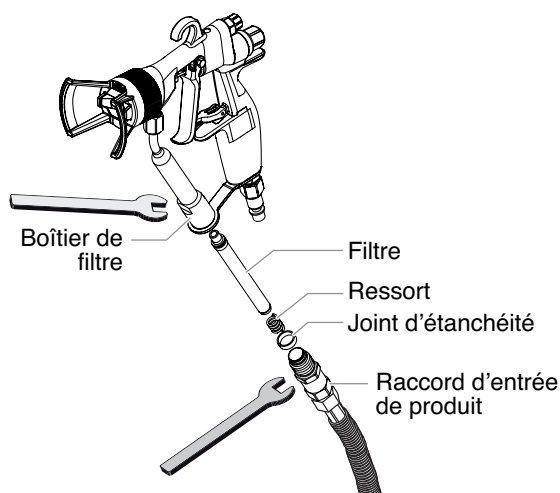
Nettoyage quotidien

1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Dévissez le protecteur de buse et retirez le bouchon d'air. Retirez la buse du bouchon d'air et nettoyez les pièces séparément (voir la section Remplacement ou nettoyage de la buse).
4. Rincez le pistolet à fond avec le solvant de nettoyage approprié.
5. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
6. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
7. Nettoyez le corps du pistolet avec un linge imprégné du solvant de nettoyage approprié. Essuyez avec un linge sec.

Entretien

Nettoyage et changement du filtre

1. Libérez le pistolet et le dispositif de pression.
2. Verrouillez le pistolet en enclenchant le cran de sûreté.
3. Tenez une clé à fourche sur les méplats du boîtier du filtre et retirez le raccord d'entrée de produit à l'aide d'une deuxième clé.
4. En tenant le tuyau de produit avec une clé à fourche, dévissez le raccord d'entrée de produit à l'aide d'une deuxième clé. Enlevez le joint d'étanchéité.
5. Retirez le ressort et le filtre.
6. Rincez le filtre à l'aide d'un solvant de nettoyage ou remplacez-le par un nouveau filtre.
7. Nettoyez le boîtier du filtre et le raccord d'entrée de produit avec le solvant de nettoyage qui convient.
8. Poussez l'extrémité conique du nouveau filtre ou du filtre nettoyé dans le boîtier.
9. Veillez à replacer correctement le ressort et le joint d'étanchéité dans le raccord d'entrée de produit.
10. En tenant le boîtier du filtre avec une clé à fourche, glissez le raccord d'entrée de produit dans le tuyau du produit. Serrez-les fermement.
11. Rebranchez le tuyau haute pression sur le raccord d'entrée de produit.



REMARQUE : Veillez à utiliser le filtre approprié à la buse et au pistolet utilisé (voir les sections Tableau des filtres à pistolet et le Tableau des buses à jet porté).

Tableau des filtres à pistolet

| N° de pièce | Pour têtes de tailles | Maille filtrante | Couleur du corps du filtre |
|-----------------|-----------------------|------------------|----------------------------|
| 0089960 (2 pk.) | 0,007" – 0,011" | 180 | rouge |
| 0089959 (2 pk.) | 0,013" – 0,015" | 100 | jaune |
| 0089958 (2 pk.) | 0,018" – 0,036" | 50 | blanc |

Dépannage

Problème

A. Alimentation de produit insuffisante

Cause

1. Le réglage du débit de produit est trop bas.
2. Le filtre du pistolet ou de la pompe à haute pression est obstrué.
3. La buse est bloquée.
4. La buse est trop petite.

Solution

1. Augmentez le débit de produit à la pompe.
2. Nettoyez ou remplacez le filtre du pistolet ou le filtre de la pompe à haute pression.
3. Nettoyez la buse.
4. Choisissez une buse plus grande (consultez le Tableau des buses à jet porté).

B. Type de jet faible

1. La buse est trop grande.
2. Le réglage du débit de produit sur la pompe est trop bas.
3. Le produit est trop visqueux.
4. L'air atomisé est mal réglé.

1. Choisissez une buse plus petite (consultez le Tableau des buses à jet porté).
2. Augmentez le débit de produit à la pompe.
3. Diluez le produit selon les instructions du fabricant.
4. Réglez l'air atomisé à l'aide du bouton de réglage d'air du pistolet ou de régulation de pression du compresseur.
5. Remplacez par une nouvelle buse.

C. Fuite au robinet d'air

1. Le joint d'étanchéité du robinet d'air est endommagé

1. Remplacez le joint d'étanchéité du robinet d'air (consultez la partie « Réparation du joint d'étanchéité d'un robinet d'air » de la section Entretien).



Información de seguridad importante • Lea toda la información de seguridad antes de operar el equipo. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**



Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede causar la muerte o lesiones graves.



Para reducir los riesgos de incendios, explosiones, descargas eléctricas o lesiones a las personas, lea y entienda todas las instrucciones incluidas en este manual. Familiarícese con los controles y el uso adecuado del equipo.

PELIGRO: LESIÓN POR INYECCIÓN

El flujo de pintura a alta presión que produce este equipo puede perforar la piel y los tejidos subyacentes, ocasionando lesiones graves y posible amputación. CONSULTE A UN MÉDICO INMEDIATAMENTE.



¡NO TRATE LA LESIÓN POR INYECCIÓN COMO UNA CORTADURA SIMPLE! La inyección puede ocasionar amputación. Consulte a un médico inmediatamente.

La presión máxima de funcionamiento de la pistola rociadora es una presión del fluido de 3600 psi / 24.8 MPa.

PREVENCIÓN:

- NUNCA apunte la pistola a ninguna parte del cuerpo.
- No apunte con la pistola ni rocíe a cualquier persona o animal.
- NUNCA deje que ninguna parte del cuerpo toque el flujo de líquido. NO deje que el cuerpo toque una fuga de la manguera de líquido.
- NUNCA ponga la mano frente a la pistola. Los guantes no protegen contra una lesión por inyección.
- SIEMPRE ponga el seguro del gatillo, apague la bomba y libere toda la presión antes de dar servicio, limpiar la boquilla o protección, cambiar la boquilla o dejar la pistola sin supervisión. No se libera la presión al apagar el motor. Debe girarse la perilla PRIME/ SPRAY (CEBAR/ROCIAR) a PRIME (CEBAR) para aliviar la presión. Consulte el PROCEDIMIENTO PARA EL ALIVIO DE LA PRESIÓN descrito en este manual.
- SIEMPRE mantenga la protección de la boquilla en su sitio al rociar. La protección de la boquilla sirve principalmente de dispositivo de advertencia.
- SIEMPRE retire la boquilla rociadora antes de enjuagar o limpiar el sistema.
- La manguera de pintura puede presentar fugas por desgaste, dobleces y maltrato. La fuga puede inyectar material traspasando la piel. Inspeccione la manguera antes de cada uso. No use mangueras para levantar o tirar del equipo.
- NUNCA use una pistola rociadora sin contar con el seguro y la protección del gatillo.
- Todos los accesorios deben tener capacidades nominales de 2800 PSI / 19 MPa como mínimo. Esto incluye las boquillas rociadoras, pistolas, extensiones y manguera.
- No deje el aparato con corriente ni con presión cuando nadie esté pendiente de ella. Cuando no utilice el aparato, apáguelo y libere la presión siguiendo las instrucciones del PROCEDIMIENTO PARA EL ALIVIO DE LA PRESIÓN descrito en este manual.
- Antes de utilizar el aparato, verifique que todas las conexiones son seguras. Las partes no aseguradas pueden ser expulsadas con gran fuerza o filtrar fluido a alta presión y provocar lesiones severas.
- Ponga siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Verifique que el seguro del gatillo funciona correctamente.

NOTA PARA EL MÉDICO:

La inyección a través de la piel es una lesión traumática. Es importante tratar la lesión tan pronto sea posible. NO retrase el tratamiento para investigar la toxicidad. La toxicidad es un factor a considerar con ciertos revestimientos inyectados directamente en la corriente sanguínea. Puede ser aconsejable consultar con un cirujano plástico o un cirujano especialista en reconstrucción de las manos.

PELIGRO: VAPORES PELIGROSOS

Las pinturas, solventes, insecticidas y demás materiales pueden ser nocivos si se inhalan o toman contacto con el cuerpo. Los vapores pueden causar náuseas graves, desmayos o envenamamiento.



PREVENCIÓN:

- Use un respirador o mascarilla si pueden inhalarse los vapores. Lea todas las instrucciones suministradas con la mascarilla para revisar que brinde la protección necesaria.
- Use lentes protectores.
- Use ropa protectora según lo indique el fabricante del revestimiento.



PELIGRO: EXPLOSIÓN O INCENDIO

Los vapores de solventes y pinturas pueden explotar o inflamarse. Pueden producirse daños materiales, lesiones graves o ambos.



PREVENCIÓN:

- Cuenté con escape y entrada de aire fresco para mantener el aire dentro de la zona de aplicación sin acumulaciones de vapores inflamables. Los gases producidos por solventes o pinturas pueden causar explosiones o incendios.
- No rocíe en lugares cerrados.
- Evite todas las fuentes de ignición como las chispas de electricidad estática, las llamas expuestas, appliances electricidad, las luces piloto y los objetos calientes. La conexión o desconexión de cables eléctricos o interruptores de luz operativos puede producir chispas. Si la pintura o el solvente fluyen por el equipo se puede generar electricidad estática.
- No fume en el área de aplicación.
- Debe haber un extintor de incendios en buen estado.
- Coloque la bomba de pintura a un mínimo de 6.1 meters (20 pies) del objeto a pintar dentro de un área bien ventilada (añada más manguera si es necesario). Los vapores inflamables son generalmente más pesados que el aire. El área debe estar sumamente bien ventilada.
- El equipo y los objetos dentro y alrededor del área a pintar deben estar debidamente conectados a tierra para evitar las chispas de estática.
- Mantenga el área limpia y libre de contenedores de pintura o solvente, trapos y otros materiales inflamables.
- Use solamente una manguera conductora o conectada a tierra para líquidos a alta presión. La pistola debe conectarse a tierra a través de las conexiones de la manguera.
- Para las aparatos eléctricos — Debe conectarse el cable eléctrico a un circuito a tierra.
- Siempre enjuague la unidad dentro de un recipiente metálico separado, con la bomba a baja presión y habiendo sacado la boquilla rociadora. Sostenga la pistola firmemente contra el costado del recipiente para conectar a tierra el mismo y evitar chispas de estática.
- Siga las advertencias e instrucciones del fabricante del material y del solvente. Conozca los contenidos de las pinturas y los solventes con los que rocía. Lea todas las Hojas de Datos sobre Seguridad de Materiales (MSDS) y las etiquetas del contenedor provistas con las pinturas y los solventes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante de pinturas o solventes.
- Tenga muchísimo cuidado al usar materiales cuyo punto de ignición sea inferior a 70°F (21°C). El punto de inflamación es la temperatura a la que un fluido puede producir vapores suficientes para encenderse.
- El plástico puede causar chispas de estática. Nunca cuelgue plásticos para cerrar una zona a pintar. No use mantas plásticas al aplicar materiales inflamables.
- Use la presión más baja posible para enjuagar el equipo.
- No rocíe el ensamblaje de la bomba.





Información de seguridad importante • Lea toda la información de seguridad antes de operar el equipo. **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

PELIGRO: POSIBLE EXPLOSIÓN DEBIDO A MATERIALES INCOMPATIBLES

Causará daños materiales o lesiones graves.

PREVENCIÓN:

- No use materiales que contengan blanqueador o cloro.
- No use solventes de hidrocarburos halogenados como blanqueador, mohocida, cloruro de metileno y 1,1,1 tricloroetano. No son compatibles con el aluminio.
- Diríjase al proveedor de revestimientos para obtener los datos de compatibilidad del material con el aluminio.



PELIGRO: GENERAL

Puede causar daños materiales o lesiones graves.

PREVENCIÓN:

- Lea todas las instrucciones y las precauciones de seguridad antes de operar el equipo.
- Siga todos los códigos locales, estatales y nacionales correspondientes que rijan la ventilación, prevención de incendios y operación.
- Se han adoptado las normas de seguridad del Gobierno de los Estados Unidos según la Ley de seguridad ocupacional y salud (Occupational Safety and Health Act, OSHA). Deben consultarse estas normas, particularmente el apartado 1910 de las Normas generales y el apartado 1926 de las Normas de construcción.
- Utilice solamente componentes autorizados por el fabricante. El usuario asume todo riesgo y responsabilidad al utilizar componentes que no cumplan con las especificaciones mínimas y requisitos de seguridad del fabricante de la bomba.
- Todos los acopladores, las mangueras y las tapas de los filtros deben estar asegurados antes de operar la bomba de rocío. Las partes no aseguradas pueden ser expulsadas con gran fuerza o filtrar fluido a alta presión y provocar lesiones severas.
- Antes de cada uso, revise todas las mangueras en busca de cortes, fugas, abrasión o hinchazón de la cubierta. Revise si hay daños o movimiento de los acoplamiento. Cambie inmediatamente la manguera si existe alguna de estas condiciones. Nunca repare una manguera de pintura. Cámbiela por otra manguera conectada a tierra apta para alta presión.
- No retuerza ni doble la manguera en exceso. En la manguera airless pueden aparecer fugas a causa del desgaste, de retorcimientos o de un mal uso. Una fuga puede inyectar material en la piel.
- No esponga la manguera a temperaturas o presiones que superen las especificadas por el fabricante.
- No pinte en exteriores en días con viento.
- Use ropa que mantenga la pintura alejada de la piel y el cabello.
- No lo opere ni rocíe cerca de los niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento.
- No se asome ni se pare sobre soportes inestables. Mantenga siempre la posición firme y el equilibrio efectivos.
- Use la presión más baja posible para enjuagar el equipo.
- Manténgase alerta y mire lo que hace.
- No utilice la unidad cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de las drogas o el alcohol.
- Para las aparatos eléctricas — Desenchufe siempre el cable antes de trabajar en el equipo.
- No utilice la manguera como elemento de fuerza para tirar del equipo o levantarlo.
- No levantar por la manija del carro al cargar o descargando.

Tabla de contenidos

| | |
|--------------------------------|-------|
| Precauciones de seguridad..... | 14-15 |
| Introducción..... | 16 |
| Preparación..... | 17 |
| Operación..... | 17-18 |
| Limpieza..... | 18 |
| Mantenimiento..... | 19 |
| Solución de problemas..... | 19 |
| Lista de piezas..... | 20 |

Especificaciones

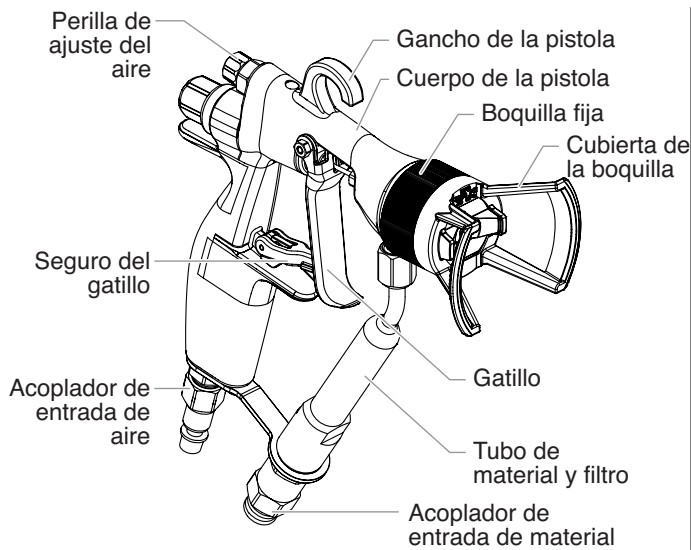
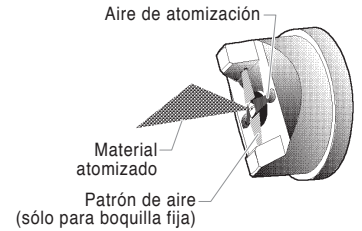
| | |
|--|--|
| Presión máxima de entrada de aire .. | 115 PSI (0.79 MPa) |
| Presión máxima de trabajo..... | 3600 PSI (25 MPa) |
| Conector de aire | Niple QD |
| Conector de material | NPSM 1/4" |
| Filtro, estándar..... | Malla 100 (consulte la tabla de la página 7 para ver los tamaños del filtro disponibles) |
| Longitud..... | 8.5" (216 mm) |
| Altura | 9.8" (250 mm) |
| Peso | 1 lb. (420 g) |
| Pistola Rociadora con Boquilla Reversible..... | P/N 0524357 |
| Pistola Rociadora con Boquilla Fija..... | P/N 0524358 |

Introducción

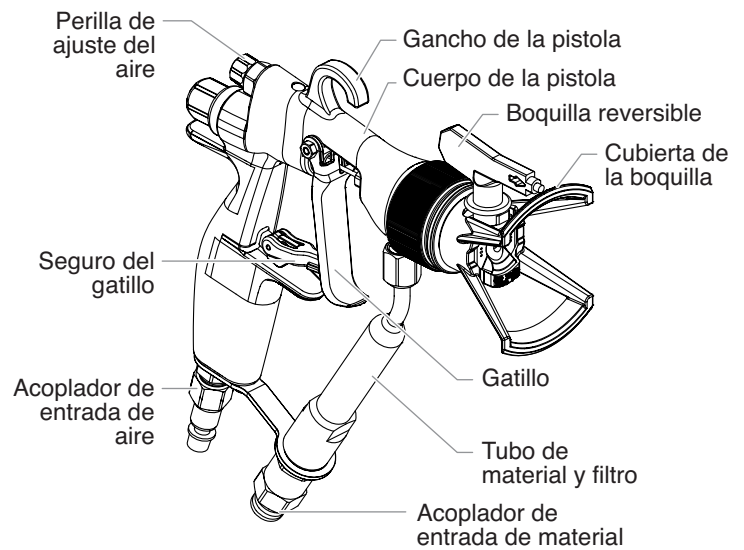
En el proceso de rocío con y sin aire, el material a rociar se atomiza a una presión de entre 400 y 1800 PSI (de 3 a 12.4 MPa). El aire de atomización entre 7 y 32 PSI (0 a 0.22 MPa) produce un suave chorro rociador que elimina los problemas de superposición en la zona delimitada. El suave chorro rociador previene que el material a rociar rebote en la pistola. La forma del aire reduce o aumenta el ancho del chorro rociador, según cómo se regule la perilla de ajuste del aire. Gracias al diseño fácil de limpiar de la boquilla y a que los orificios del aire se encuentran lejos de la salida del material, la boquilla prácticamente se limpia sola.

Al apretar el gatillo, la válvula de aire se abre permitiendo que el aire de atomización y el chorro de aire fluyan hasta la boquilla. La válvula del material se abre sólo cuando se aprieta el gatillo hasta el máximo.

La cantidad de aire del chorro rociador se regula utilizando la perilla de ajuste del aire. La entrada de aire debe regularse en la fuente aproximadamente entre 0 y 32 PSI (0 y 0.22 MPa).



Modelo 0524358



Modelo 0524357

Ventajas del proceso con aire asistido / sin aire regulable:

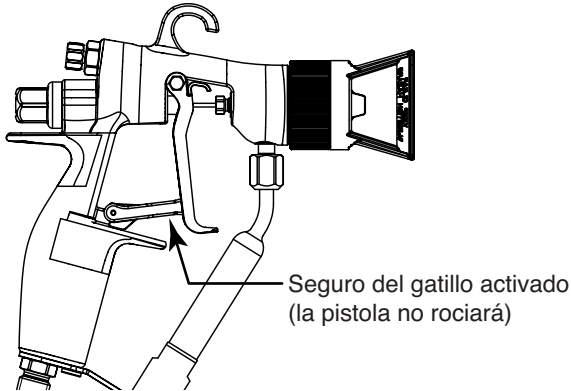
- alta capacidad de cobertura
- baja probabilidad de rociado accidental
- acabado fino
- regulación del ancho de la modalidad de rociado

Los materiales que se pueden rociar con esta pistola son:

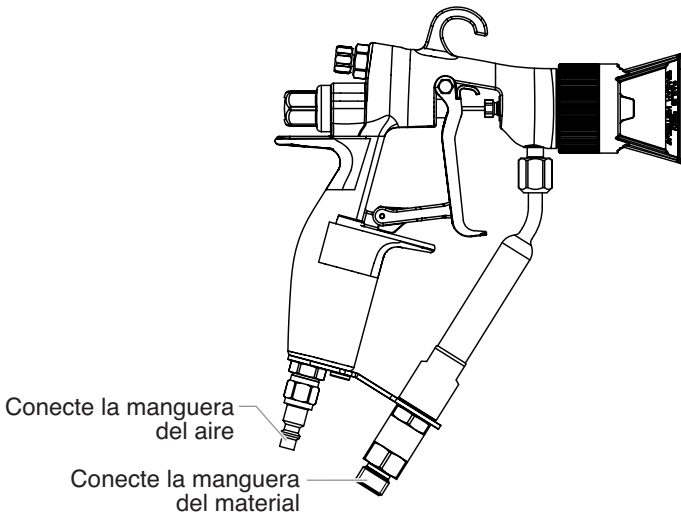
- Pinturas de acabado y primers a base de agua, aceite y solvente
- Esmaltes de acabado fino y revestimientos para automóviles
- Agentes desmoldantes

Preparación

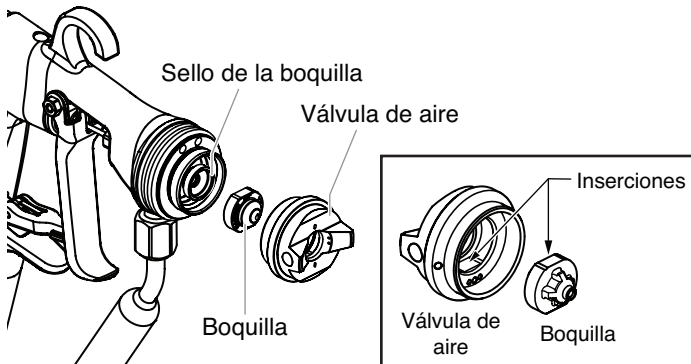
1. Asegúrese de activar el seguro del gatillo.



2. Conecte un extremo de la manguera del material a la pistola rociadora y el otro extremo a la bomba.
3. Conecte un extremo de la manguera del aire a la pistola rociadora y el otro extremo al suministro de aire.



4. **Sólo para el modelo 0524358:** Coloque la boquilla en el sello de la boquilla. Coloque la válvula de aire en la boquilla, asegurándose de que las inserciones queden alineadas.



5. Coloque la cubierta de la boquilla sobre la válvula de aire y ajústela.

Funcionamiento

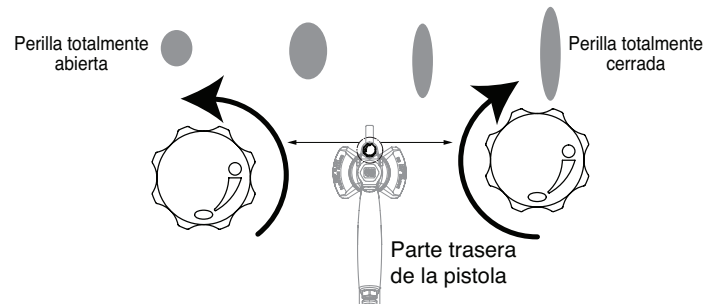
1. Encienda la unidad rociadora (consulte el Manual del Propietario de la unidad rociadora).
2. Ajuste la presión del material en la bomba a aproximadamente 400 PSI (3 MPa).
3. Desbloquee la pistola rociadora. Presione el gatillo y aumente la presión de la bomba hasta lograr la modalidad de rociado que desee.
4. Abra el aire de atomización en el regulador de aire externo y ajuste la presión de aire hasta obtener la mejor modalidad de rociado (hasta un máximo de 32 PSI (0.22 MPa)). La forma del aire puede ajustarse con la perilla de ajuste del aire hasta obtener el ancho de chorro rociador deseado.

IMPORTANTE: No gire la perilla de ajuste del aire con un alicate. Puede ajustarla demasiado y dañar la pistola.

Ajuste de la Modalidad de Rociado

La modalidad de rociado puede ajustarse y adecuarse al material a rociar utilizando la perilla de ajuste del aire. La ilustración que figura a continuación muestra cómo la perilla de ajuste del aire puede controlar la modalidad de rociado.

Pueden utilizarse boquillas de otro tamaño para obtener modalidades de rociado más grandes o más pequeñas.

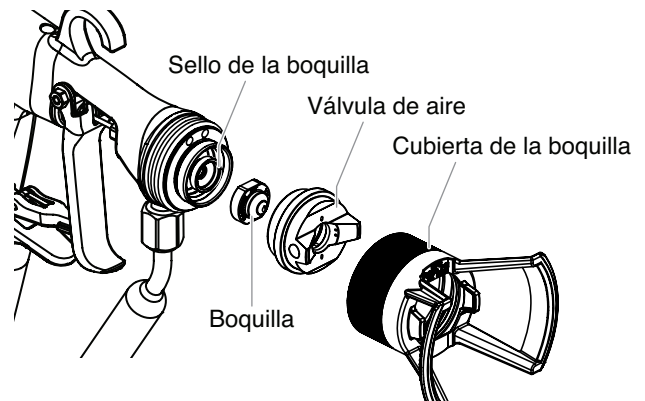


Limpieza / Reemplazo de la Boquilla (sólo para el modelo 0524358)

Si la modalidad de rociado se distorsiona o no es correcta, tal vez deba limpiar o reemplazar la boquilla o la válvula de aire.

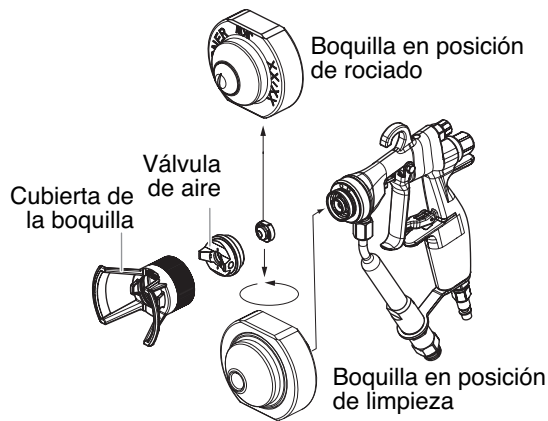
IMPORTANTE: No utilice objetos metálicos o filosos para limpiar la boquilla.

1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Retire la cubierta de la boquilla.
4. Retire la boquilla de la válvula de aire manualmente. Limpie con un solvente de limpieza adecuado y una brocha de cerdas suaves hasta retirar todos los residuos de pintura.
5. Reemplace la boquilla en el sello de la boquilla.
6. Coloque la válvula de aire en la boquilla, asegurándose de que las inserciones queden alineadas.
7. Reemplace la cubierta de la boquilla.



Desobstrucción de la Boquilla (sólo para el modelo 0524358)

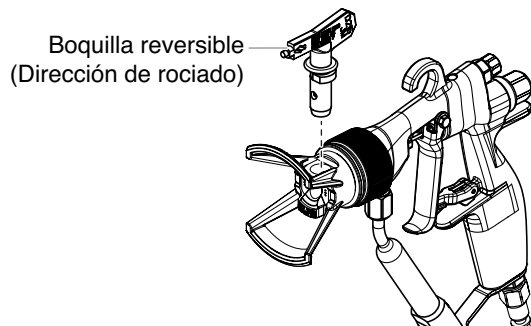
1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Destornille la cubierta de la boquilla y retire la válvula de aire.
4. Retire la boquilla obstruida de la válvula de aire, invírtala y reemplácela en el sello de la boquilla.
5. Coloque la válvula de aire en la boquilla, asegurándose de que las inserciones queden alineadas.
6. Reemplace la válvula de aire y la cubierta de la boquilla de la pistola rociadora. Ajuste manualmente la cubierta de la boquilla.
7. Vuelva a cambiar el material y la presión de aire.
8. Quite el seguro del gatillo y presione el gatillo brevemente la pistola rociadora sobre un trozo de madera o cartón. Esto debería desbloquear cualquier tipo de obstrucción que tenga la boquilla.
9. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
10. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
11. Destornille la cubierta de la boquilla y retire la válvula de aire.
12. Retire la boquilla de la válvula de aire e invírtala nuevamente de manera que quede en la posición de rociado. Coloque la válvula de aire en la boquilla, asegurándose de que las inserciones queden alineadas.
13. Reemplace la válvula de aire y la cubierta de la boquilla de la pistola rociadora. Ajuste manualmente la cubierta de la boquilla.



Limpieza / Reemplazo de la Boquilla Reversible (sólo para el modelo 0524357)

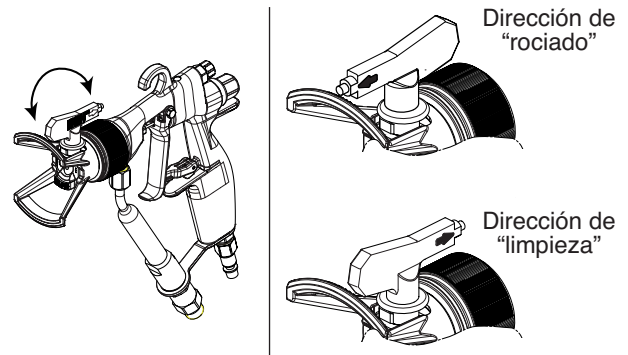
IMPORTANTE: No utilice objetos metálicos o filosos para limpiar la boquilla reversible.

1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Retire la boquilla reversible de la cubierta de la boquilla y límpiela con un solvente de limpieza adecuado y una brocha de cerdas suaves hasta quitar todos los residuos de pintura.
4. Coloque la boquilla reversible en la posición de rociado y vuelva a colocar la cubierta de la boquilla.



Desobstrucción de la Boquilla Reversible (sólo para el modelo 0524357)

1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Coloque la boquilla reversible en posición de "limpieza".



4. Quite el seguro del gatillo y presione el gatillo brevemente la pistola rociadora sobre un trozo de madera o cartón. Esto debería desbloquear cualquier tipo de obstrucción que tenga la boquilla.
5. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
6. Coloque la boquilla reversible en posición de "rociado".
7. Quite el seguro del gatillo y rocíe.

Limpieza



Antes de limpiar o realizar cualquier tipo de mantenimiento, libere la presión del sistema y de la pistola rociadora.

Utilice únicamente el solvente de limpieza que recomienda el fabricante del material.

Nunca rocíe dentro de conductos cerrados (podría crear una combinación explosiva de gas y aire).

NOTA: No sumerja la pistola rociadora en solvente.

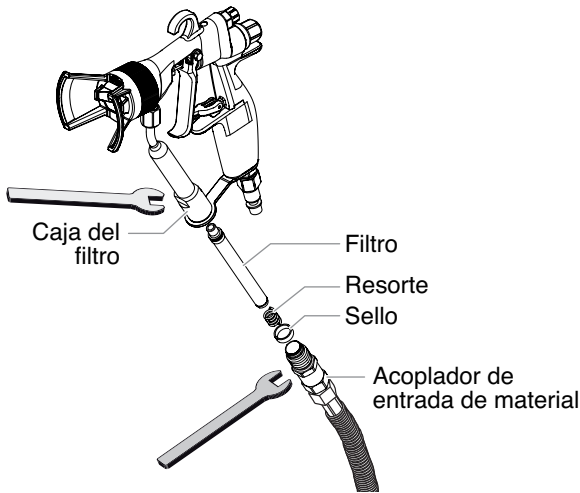
Limpieza Diaria

1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Destornille la cubierta de la boquilla y retire la válvula de aire. Retire la boquilla de la válvula de aire y límpiela por separado (consulte Limpieza / Reemplazo de la Boquilla).
4. Limpie la pistola rociadora minuciosamente con el solvente de limpieza adecuado.
5. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
6. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
7. Limpie el cuerpo de la pistola con un paño humedecido en el solvente de limpieza adecuado. Seque con un paño seco.

Mantenimiento

Cambio / Limpieza del Filtro

1. Libere la presión de la pistola rociadora y de la unidad.
2. Bloquee la pistola rociadora activando el seguro del gatillo.
3. Sostenga las inserciones de la caja del filtro con una llave de boca y retire el acoplador de entrada de material con otra llave.
4. Sostenga el tubo de material en los anillos con caras planas para llave con una llave y destornille el acoplador de entrada de material con otra llave.
5. Extraiga el resorte y el filtro.
6. Limpie el filtro con un solvente de limpieza o cámbielo por uno nuevo.
7. Limpie la caja del filtro y el acoplador de entrada de material con el solvente de limpieza adecuado.
8. Empuje el extremo del cono del filtro limpio o nuevo dentro de la caja del filtro.
9. Asegúrese de que el resorte y el sello se encuentren en posición en el acoplador de entrada de material.
10. Sostenga la caja del filtro en los anillos con caras planas para llave con una llave y enrosque el acoplador de entrada de material en el tubo del material. Ajústelos firmemente.
11. Conecte nuevamente la manguera de alta presión al acoplador de entrada de material.



NOTA: Asegúrese de estar utilizando el filtro correcto para la boquilla y el material que está utilizando (consulte la “Tabla de Filtros para la Pistola” y la “Tabla de Boquillas AirCoat”).

Tabla de Filtros para la Pistola

| Número de pieza | Para los tamaños de puntas | Malla del filtro | Color del cuerpo de filtro |
|-----------------|----------------------------|------------------|----------------------------|
| 0089960 (2 pk.) | 0.007" – 0.011" | 180 | rojo |
| 0089959 (2 pk.) | 0.013" – 0.015" | 100 | amarillo |
| 0089958 (2 pk.) | 0.018" – 0.036" | 50 | blanco |

Solución de problemas

Problema

A. Suministro insuficiente de material.

Causa

1. Presión del material demasiado baja.
2. Filtro de la pistola rociadora o filtro de alta presión de la bomba bloqueado.
3. Boquilla bloqueada.
4. Boquilla demasiado pequeña.

Solución

1. Aumente la presión del material en la bomba.
2. Limpie o reemplace el filtro de la pistola y/o el filtro de alta presión de la bomba.
3. Limpie la boquilla.
4. Elija una boquilla más grande (consulte la Tabla de Boquillas AirCoat).

B. Modalidad de rociado deficiente.

1. Boquilla demasiado grande.
2. La presión del material en la bomba es demasiado baja.
3. La viscosidad del material es demasiado alta.
4. El aire de atomización está regulado incorrectamente.
5. Boquilla gastada.

1. Elija una boquilla más pequeña (consulte la Tabla de Boquillas AirCoat).
2. Aumente la presión del material en la bomba.
3. Diluya el material siguiendo las instrucciones del fabricante del material.
4. Ajuste el aire de atomización con la perilla de ajuste del aire de la pistola o el regulador de presión del compresor.
5. Reemplácela por una boquilla nueva.

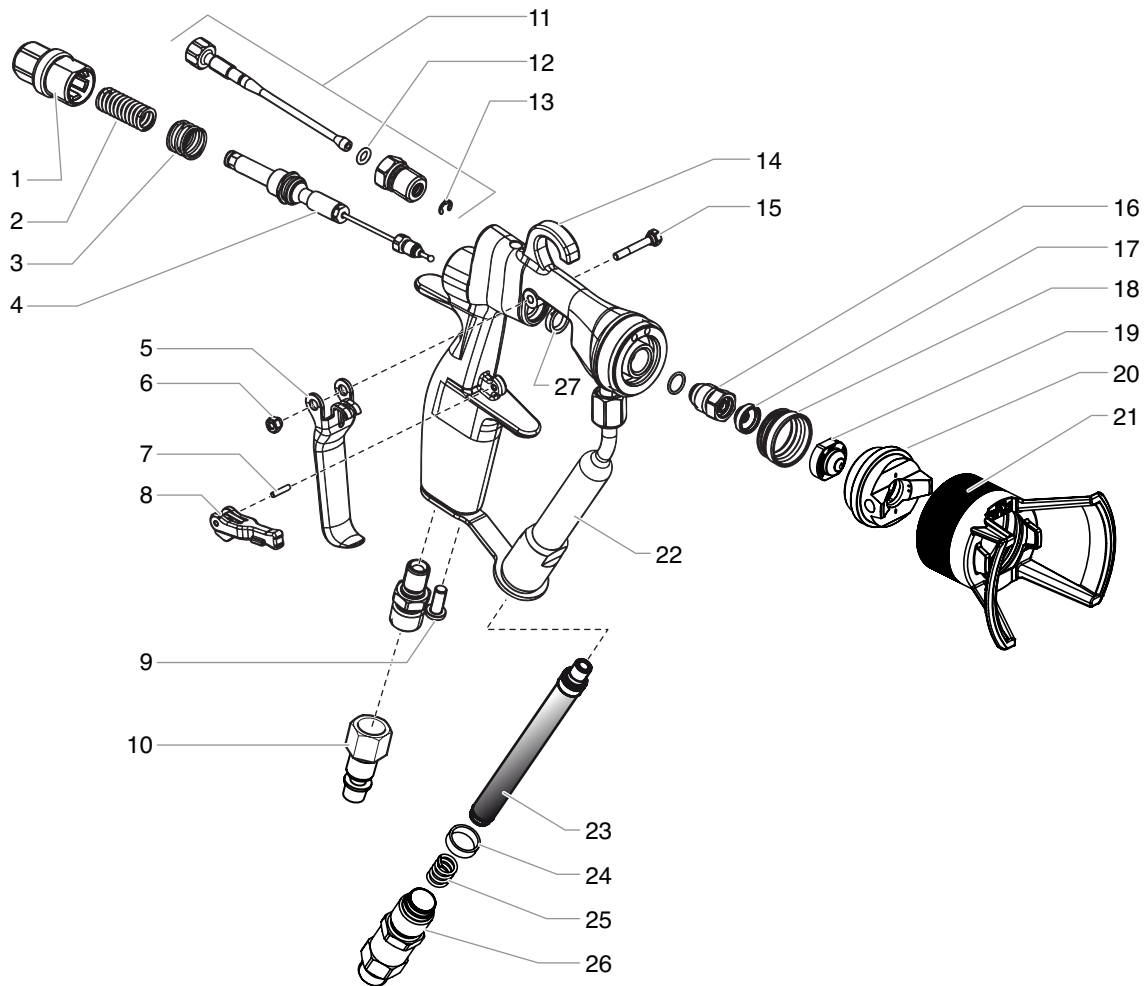
C. Fugas de la válvula de aire.

1. Sello de la válvula de aire dañado.

1. Reemplace el sello de la válvula de aire (consulte el procedimiento de “Reparación de Sellos de las Válvulas de Aire” en la sección Mantenimiento).

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas

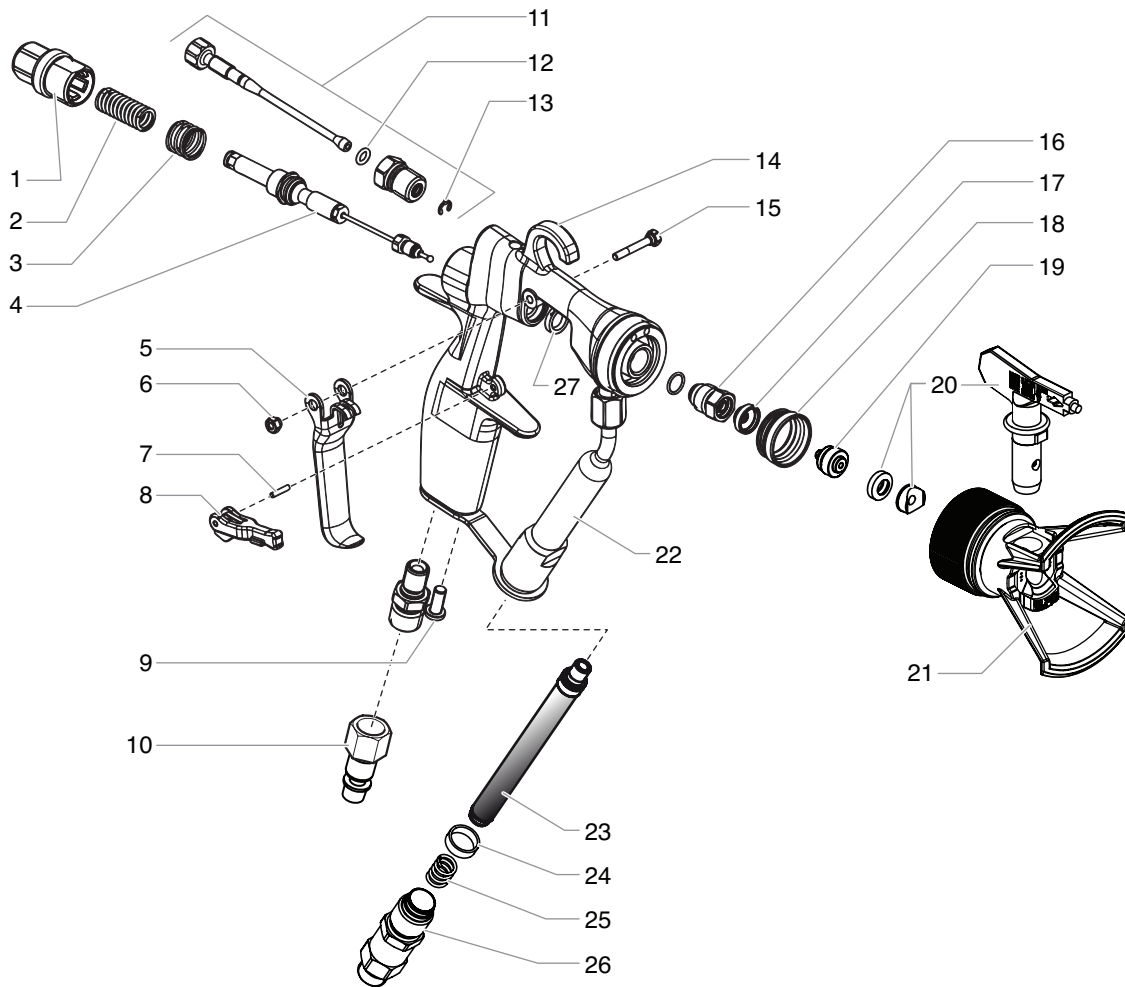
Flat tip spray gun • Pistolet à buse plate • Pistola rociadora con boquilla fija (P/N 0524358)



| Item Article Artículo | Part No. N° de pièce Pieza No. | English Description | Français Description | Español Descripción | Quantity Quantite Cantidad |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|---|--|----------------------------------|
| 1 | 0394333 | Rear cap | Obturateur arrière | Tapón posterior | 1 |
| 2 | 9999501 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 3 | 9999500 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 4 | 2301252 | Gun packing kit | Trousse de garniture d'étanchéité du pistolet | Kit de empaquetadura de la pistola | 1 |
| 5 | 0394601 | Trigger | Détente | Gatillo | 1 |
| 6 | 0394318 | Nut | Écrou | Tuerca | 1 |
| 7 | 9935088 | Pin | Goupille | Pasador | 1 |
| 8 | 0394334 | Trigger lock | Verrou de détente | Seguro del gatillo | 1 |
| 9 | 9907263 | Screw | Vis | Tornillo | 1 |
| 10 | 0508422 | Air fitting | Raccord d'air | Conector de aire | 1 |
| 11 | 0524278 | Air valve assembly (includes item 13-14) | Ensemble de soupape d'air (comprend les pièces 13 et 14) | Conjunto de válvula de aire (incluye los elementos 13 a 14) | 1 |
| 12 | 9974243 | O-ring | Joint torique | Junta | 1 |
| 13 | 9921906 | Clip | Agrafe | Sujetador | 1 |
| 14 | 2301257 | Gun housing (includes items 7-10, 17-20, 24 and 29) | Boîtier de pistolet (comprend les pièces 7 à 10, 17 à 20, 24 et 29) | Carcasa de la pistola (incluye elementos 7 a 10, 17 a 20, 24 y 29) | 1 |
| 15 | 0394319 | Screw | Vis | Tornillo | 1 |
| 16 | 0349922 | Diffuser nut | Écrou de diffuseur | Tuerca del difusor | 1 |
| 17 | 0394338 | Inner seal ring | Anneau d'étanchéité interne | Anillo de sello interior | 1 |
| 18 | 0394339 | Outer seal ring | Anneau d'étanchéité externe | Anillo de sello exterior | 1 |
| 19 | 0524375 | Air cap | Bouchon d'air | Válvula de aire | 1 |
| 20 | 0526209 | AirCoat tip ACF 9/20 (see page 24 for Flat Tip Chart) | Buse à jet porté ACF 9/20 (voir le Tableau des buses plates à la page 24) | Boquilla AirCoat ACF 9/20 (consulte la Tabla de Boquillas Fijas en la página 24) | 1 |
| 21 | 0524376 | Tip guard | Protecteur de buse | Cubierta de la boquilla | 1 |
| 22 | 0394276 | Filter housing | Logement de filtre | Alojamiento del filtro | 1 |
| 23 | 0089959 | Filter, 100 mesh, yellow | Filtre, 100 mailles, jaune | Filtro, malla 100, amarillo | 1 |
| 24 | 0128389 | Seal | Joint d'étanchéité | Sello | 1 |
| 25 | 0043590 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 26 | 0394610 | Filter body | Corps du filtre | Cuerpo del filtro | 1 |
| 27 | 0394323 | Seal | Joint d'étanchéité | Sello | 1 |

Parts List • Liste de pièces • Lista de piezas

Reversible tip spray gun • Pistolet à buse réversible • Pistola rociadora con boquilla reversible (P/N 0524357)



| Item Article Artículo | Part No. N° de pièce Pieza No. | English Description | Français Description | Español Descripción | Quantity Quantite Cantidad |
|-----------------------------|--------------------------------------|--|---|---|----------------------------------|
| 1 | 0394333 | Rear cap | Obturateur arrière | Tapón posterior | 1 |
| 2 | 9999501 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 3 | 9999500 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 4 | 2301252 | Gun packing kit | Trousse de garniture d'étanchéité du pistolet | Kit de empaquetadura de la pistola | 1 |
| 5 | 0394601 | Trigger | Détente | Gatillo | 1 |
| 6 | 0394318 | Nut | Écrou | Tuerca | 1 |
| 7 | 9935088 | Pin | Goupille | Pasador | 1 |
| 8 | 0394334 | Trigger lock | Verrou de détente | Seguro del gatillo | 1 |
| 9 | 9907263 | Screw | Vis | Tornillo | 1 |
| 10 | 0508422 | Air fitting | Raccord d'air | Conector de aire | 1 |
| 11 | 0524278 | Air valve assembly (includes item 13-14) | Ensemble de soupape d'air (comprend les pièces 13 et 14) | Conjunto de válvula de aire (incluye los elementos 13 a 14) | 1 |
| 12 | 9974243 | O-ring | Joint torique | Junta | 1 |
| 13 | 9921906 | Clip | Agrafe | Sujetador | 1 |
| 14 | 2301257 | Gun housing (includes items 7-10, 17-20, 24 and 29) | Boîtier de pistolet (comprend les pièces 7 à 10, 17 à 20, 24 et 29) | Carcasa de la pistola (incluye elementos 7 a 10, 17 a 20, 24 y 29) | 1 |
| 15 | 0394319 | Screw | Vis | Tornillo | 1 |
| 16 | 0349922 | Diffuser nut | Écrou de diffuseur | Tuerca del difusor | 1 |
| 17 | 0394338 | Inner seal ring | Anneau d'étanchéité interne | Anillo de sello interior | 1 |
| 18 | 0394339 | Outer seal ring | Anneau d'étanchéité externe | Anillo de sello exterior | 1 |
| 19 | 0394608 | Seal | Joint d'étanchéité | Sello | 1 |
| 20 | 0550415 | Spray tip, XL-1 415 (see page 24 for reversible tip listings) | Buse de pistolet, XL-1 415 (voir la liste des buses réversibles à la page 24) | Boquilla rociadora, XL-1 415 (consulte la lista de boquillas reversibles en la página 24) | 1 |
| 21 | 0524359 | Tip guard (includes item 21) | Protecteur de buse (comprend article 19) | Cubierta de la boquilla (incluye el artículo 19) | 1 |
| 22 | 0394276 | Filter housing | Logement de filtre | Alojamiento del filtro | 1 |
| 23 | 0089959 | Filter, 100 mesh, yellow | Filtre, 100 mailles, jaune | Filtro, malla 100, amarillo | 1 |
| 24 | 0128389 | Seal | Joint d'étanchéité | Sello | 1 |
| 25 | 0043590 | Spring | Ressort | Resorte | 1 |
| 26 | 0394610 | Filter body | Corps du filtre | Cuerpo del filtro | 1 |
| 27 | 0394323 | Seal | Joint d'étanchéité | Sello | 1 |

Flat Tip Chart

| Part Number | Designation | Orifice Diameter (in.) | Angle | Recommended Filter |
|-------------|-------------|------------------------|-------|--------------------------|
| 0526209 | 9/20 | 0.009 | 20 | 180 Mesh Filter (red) |
| 0526409 | 9/40 | 0.009 | 40 | |
| 0526111 | 11/10 | 0.011 | 10 | 100 Mesh Filter (yellow) |
| 0526211 | 11/20 | 0.011 | 20 | |
| 0526411 | 11/40 | 0.011 | 40 | 50 Mesh Filter (white) |
| 0526113 | 13/10 | 0.013 | 10 | |
| 0526213 | 13/20 | 0.013 | 20 | 50 Mesh Filter (white) |
| 0526413 | 13/40 | 0.013 | 40 | |
| 0526115 | 15/10 | 0.015 | 10 | 50 Mesh Filter (white) |
| 0526215 | 15/20 | 0.015 | 20 | |
| 0526415 | 15/40 | 0.015 | 40 | 50 Mesh Filter (white) |
| 0526217 | 17/20 | 0.017 | 20 | |
| 0526417 | 17/40 | 0.017 | 40 | 50 Mesh Filter (white) |

Tableau des buses plates

| No de pièce | Désignation | Diamètre de l'orifice (in.) | Angle | Filtre recommandé |
|-------------|-------------|-----------------------------|-------|-----------------------------|
| 0526209 | 9/20 | 0.009 | 20 | Filtre, 180 mailles (rouge) |
| 0526409 | 9/40 | 0.009 | 40 | |
| 0526111 | 11/10 | 0.011 | 10 | Filtre, 100 mailles (jaune) |
| 0526211 | 11/20 | 0.011 | 20 | |
| 0526411 | 11/40 | 0.011 | 40 | Filtre, 50 mailles (blanc) |
| 0526113 | 13/10 | 0.013 | 10 | |
| 0526213 | 13/20 | 0.013 | 20 | Filtre, 50 mailles (blanc) |
| 0526413 | 13/40 | 0.013 | 40 | |
| 0526115 | 15/10 | 0.015 | 10 | Filtre, 50 mailles (blanc) |
| 0526215 | 15/20 | 0.015 | 20 | |
| 0526415 | 15/40 | 0.015 | 40 | Filtre, 50 mailles (blanc) |
| 0526217 | 17/20 | 0.017 | 20 | |
| 0526417 | 17/40 | 0.017 | 40 | Filtre, 50 mailles (blanc) |

Tabla de Boquillas Fijas

| Número de Pieza | Designación | Diámetro del Orificio (in.) | Ángulo | Filtro Recomendado |
|-----------------|-------------|-----------------------------|--------|--------------------------------|
| 0526209 | 9/20 | 0.009 | 20 | Filtro de Malla 180 (rojo) |
| 0526409 | 9/40 | 0.009 | 40 | |
| 0526111 | 11/10 | 0.011 | 10 | Filtro de Malla 100 (amarillo) |
| 0526211 | 11/20 | 0.011 | 20 | |
| 0526411 | 11/40 | 0.011 | 40 | Filtro de Malla 50 (blanco) |
| 0526113 | 13/10 | 0.013 | 10 | |
| 0526213 | 13/20 | 0.013 | 20 | Filtro de Malla 50 (blanco) |
| 0526413 | 13/40 | 0.013 | 40 | |
| 0526115 | 15/10 | 0.015 | 10 | Filtro de Malla 50 (blanco) |
| 0526215 | 15/20 | 0.015 | 20 | |
| 0526415 | 15/40 | 0.015 | 40 | Filtro de Malla 50 (blanco) |
| 0526217 | 17/20 | 0.017 | 20 | |
| 0526417 | 17/40 | 0.017 | 40 | Filtro de Malla 50 (blanco) |

XL-1 Reversible Airless Spray Tip

Description Part Number Order Instructions

XL-1 Reversible Tip 0550XXX Order by using prefix 0550, then the tip size for the last three digits

XL-1 Fine Finish Tip 0296XXX Order by using prefix 0296, then the tip size for last three digits. Fine Finish Tip Sizes: 208, 210, 212, 214, 308, 310, 312, 314, 408, 410, 412, 414, 510, 512, 514, 612, 614

Buse réversible XL-1 sans air

Description No de pièce Directives de commande

Buse réversible XL-1 0550XXX Commandez en utilisant le préfixe 0550, suivi de la taille de la buse (trois derniers chiffres).

Buse à fini fin XL-1 0296XXX Commandez en utilisant le préfixe 0296, suivi de la taille de la buse (trois derniers chiffres).
Tailles de buse à fini fin : 208, 210, 212, 214, 308, 310, 312, 314, 408, 410, 412, 414, 510, 512, 514, 612, 614

Boquilla Rociadora Sin Aire Reversible XL-1

Descripción Pieza # Instrucciones para Ordenar

Boquilla Reversible XL-1 0550XXX Ordene utilizando el prefijo 0550 y luego los últimos tres dígitos del tamaño de la boquilla.

Boquilla de Acabado Fino XL-1 0296XXX Ordene utilizando el prefijo 0296 y luego los últimos tres dígitos del tamaño de la boquilla.
Tamaños de Boquillas de Acabado Fino: 208, 210, 212, 214, 308, 310, 312, 314, 408, 410, 412, 414, 510, 512, 514, 612, 614.